

Notitia III

De Ordinatione Patriarchae

(**дополненная версия** *Notitiae ex tomo III*

издания конца января 2006)

Ложная ссылка на обряд поставления Маронитского Патриарха для искусственного оправдания нового обряда посвящения во Епископы (Pontificalis Romani, 1968)

**Опровержение тезиса Дом Ботта, принятого монастырем Аврийе
(*Sel de la terre* n° 54 et 56)**

- Нетáинственный характер молитвы Клемента в обряде интронизации маронитского Патриарха (сирийские католики).
- Молитва Клемента не может служить подтверждением действительности так называемого *Апостольского Предания* ложно приписываемого Ипполиту Римскому.
- В ноябре 2005 в Риме, Патриархат сирийских католиков опровергает утверждение монастыря Аврийе.
- Экзегеза Понтификала Шарфет данная Монс. Кури-Саркисом (*l'Orient Syrien* - 1963) опровергает тезис монастыря Аврийе.
- Тексты Денцингера (1864) и цитируемых авторов (Assemanus - 1758, Renaudot - 1708) противоречат тезису Аврийе.
- Тема докторской диссертации Генерального Викария маронитской Архиепархии Бейрута (Joseph Merhej - 1975) обесценивает статьи о. Пьера-Мари из Аврийе.

- Богословское исследование (Кардинал Францелин, 1875) осуждает методы Аврийе и Дом Ботта состоящие в том, чтобы сравнивать без различия латинскую сущностную форму таинства и отрывок из полного текста восточной формы.
- Ложный тезис *Sel de la terre* (n°54 et 56) предполагает повторное преподание таинств, святотатство, осужденное Бенедиктом XIV (1743).
- Некомпетентность Аврийе как историков и богословов пытается спасти историко-литургическую подделку: мнимая сакраментальность молитвы вырванной из обряда поставления Маронитского Патриарха.

Содержание

1. Говоря о якобы освящающем характере молитвы (С), из обряда поставления Маронитского Патриарха, монастырь Аврийе противоречит заявлениям Католических Восточных Патриархов.

1.1 Изложение тезиса Дом Ботта и монастыря Аврийе: мнимая освящающая ценность молитвы.

1.1.1 Молитва (С), краеугольный камень псевдо-доказательства Аврийе.

1.1.2 Рубрики восточного Понтификала содержат молитву (А) (таинственную) и молитву (С) (нетайнственную для поставления Патриарха).

1.2 Восточные церковные власти опровергают тезис Дом Ботта и Аврийе.

2. Историческое опровержение Восточными католическими Патриархами метода и софизмов Дом Ботта и Аврийе.

2.1 Понтификал Шарфет (Сирийские яковиты-католики) – исток и история.

2.1.1 Монс. Кури-Саркис – преемственность текстов от рукописи 51 (Понтификал Михаила Великого (1172) до Понтификала Шарфет (1952).

2.2 Маронитский Понтификал – истоки и история.

2.2.1 «*Вехи истории маронитского Понтификала*» (Joseph Merhej).

2.2.1.1 « *Terminus a quo* » Наидревнейший маронитский Понтификал ?...

2.2.1.2 От Акура до Дуаихи (1296-1675 ?)

2.2.1.3 Реформа Дуаихи (1630 – 1704)..

2.2.1.4 От Дуаихи до наших дней

2.2.2 Истоки маронитского Понтификала по Денцингеру.

2.3 Сравнение (1975) проведенное др. Мерхеж между Яковитским Понтификалом (Charfet или рукопись 51) и Маронитским Понтификалом Акура (1296)

2.4 Призывание Духа Святого (С) в обряде поставления яковитского патриарха дает не власть сана, а юрисдикцию (интронизация).

2.4.1 Синтез Денцингера (1864) комментариев Ассемануса, Ренадо и Бар Хебреуса.

2.4.2 Дом Шардон (1745).

2.4.3 Перемещение епископской кафедры: древняя практика никак не обесценивающая освящающие молитвы Понтификала.

2.4.4 Если молитва (С) освящающая, это ведет к повторному преподаванию таинств, что осуждено Бенедиктом XIV (1743).

2.4.5 Монс. Кури-Саркис (1963) доказывает исключительно юрисдикционный характер («*mettaserhonûto*») поставления Патриарха (Шарфет 1952 года и рукопись Vat. Syr. 51, 1172г.).

2.5 Применение этого вывода к маронитскому обряду.

2.6 Разногласие между Дом Боттом и о.Пьер-Мари Ги по вопросу освящающей формы «*Благодать Божия*».

2.7 Вывод : где же доказательства и тексты о. Пьера-Мари де Кергорлэ?

3. Богословское опровержение восточными католическими Патриархами метода и софизмов Дом Ботта и Аврийе.

3.1 Богословский метод требует различать между основной формой таинства в латинском обряде и полной формой в восточных обрядах.

3.1.1 Принципы

3.1.2 Следствия : присутствие молитвы (С) в полной освящающей форме не достаточно для того, чтобы сделать эту молитву (С) освящающей

3.1.3 Структура восточных обрядов в общем и их таинственные части.

4. Вывод..

4.1 Резюме ключевых моментов

4.2 Анализ аббата Сикейда « *Совершенно бездейственный и целиком пустой* ».

4.3 Необходимость богословской строгости и точного исследования настоящих практик восточных Патриархов.

4.4 Манипулирование или некомпетентность ?

5. Приложение – Кури-Саркис (1963 – Восточный Сирийский обряд).

1. Говоря о якобы освящающем характере молитвы (С), из обряда поставления Маронитского Патриарха, монастырь Аврийе противоречит заявлениям Католических Восточных Патриархов

Сторонники действительности нового обряда рукоположения во Епископы претендуют доказать действительности нового обряда Павла VI, вырывая одну молитву (называемую молитвой Клемента) из обряда поставления Маронитского Патриарха и сравнивая ее с новым обрядом для утверждения их сходства «**в сущности**». Затем, они заявляют, что обряд поставления Маронитского Патриарха признан Церковью, что он действительный и следовательно « по аналогии», действителен и новый обряд.

В журнале *Sel de la terre* №56, о. Пьер-Мари из монастыря Аврийе повторяет свои аргументы из №54, хотя те были полностью опровергнуты анализом *Notitiae* из *Rore Sanctifica* от 7 февраля 2006, и исследованием аббата Сикейда от 25 марта 2006.

Главный редактор *Sel de la terre* настаивает на утверждении своей правоты, сравнивая новый обряд с молитвой вырванной из обряда поставления Маронитского Патриарха.

Как мы уже заметили в феврале 2006 это молитва – не освящающая. В мае 2006, о. Пьер-Мари признал наконец, что в наши дни эта молитва не является освящающей.

Но на помощь своему псевдо-доказательству он выставил теперь новый аргумент : в прошлом де молитва Клемента должна была иметь освящающий характер в обряде Маронитского Патриарха.

« В случае поставления Патриарха, рубрики требуют замены обычной молитвы на молитву «из Клемента». Речь идет о св. Клементе Римском, которому Маронитский Понтификат приписывает эту молитву. Эта молитва, всегда сохранявшаяся в ритуале, сегодня не имеет освящающей ценности, когда она произносится над кандидатом уже являющимся Епископом. Но раньше она эту ценность имела, когда произносилась над кандидатом, который еще не Епископ» Sel de la terre -№°56 –стр.175-176

В настоящем опровержении мы докажем что :

- Ни исторические, ни богословские исследования не подтверждают освящающего характера молитвы (С) как то хотят в Аврийе.
- Если бы в Аврийе были правы, мы столкнулись бы со **святотатственными действиями, неизменно осуждаемыми Папами и восточными католическими Патриархами.**

Следовательно мы констатируем, что **тезис Аврийе не только не опирается ни на какое историческое или богословское доказательство, но напротив, противоречит принципам и практике католического богословия таинств.**

В заключении мы с уверенностью можем заявить, что **тезис этот бездейственный, лживый и обманный**, и что молитва (С) из обряда поставления Маронитского Патриарха не является освящающей в практике восточных католиков.

Тезис Аврийе имеет причиной либо ошибочное богословие или глубокое непонимание практики преподания таинств у восточных католиков.

1.1 Изложение тезиса Дом Ботта и монастыря Аврийе: мнимая освящающая ценность молитвы (С)

В номерах 54 и 56 журнала *Sel de la terre* защитники действительности нового обряда рукоположения во Епископы за подписью о. Пьер-Мари де Кергорлэ используют отрывок (обозначаемый в дальнейшем (С)) из обряда поставления Маронитского Патриарха (в изложении Денцингера) который они считают действующим в 1968 г.

- «Однако, как мы уже замечали Дом Ботт отметил, что эта молитва была взята из двух восточных обрядов, что и определило ее принятие Консилиумом. Два этих восточных обряда это: коптский обряд использующийся в Египте и восточный сирийский обряд в обиходе у маронитов» п° 54 – стр.99
- «[...] формулировка наверняка действительна, ибо используется с незапамятной древности в многочисленных восточных обрядах.» п° 54 – стр.107
- «Если подвергнуть сомнению действительность этого нового обряда – значит подвергнуть сомнению действительность множества восточных обрядов, всегда признаваемых Церковью» п° 54 – стр.119
- «Это позволит проверить процитированное нами утверждение Дом Ботта «В сирийском обряде молитва поставления Патриарха была взята из «Завета Господа Нашего», текста, который восходит к «Апостольскому Преданию» » п° 54 – стр.124
- «в действительности вопрос не в источниках, а в обряде : обряд посвящения в Патриархи находится в Понтификале Шарфет (стр. 224-233) после обряда посвящения во Епископы (стр. 159-223) » п° 56 – стр.174

Редакция журнала *Sel de la terre* думают, что отрывок (молитва (С)) имеет освящающий характер и сам по себе может сообщить действительность посвящению во Епископы.

- «Использование формы, уже применяемой в двух несомненно действительных Восточных Обрядах, обеспечивает ее действительность » п° 54 – стр.108
- «Обряд, вдохновленный «Апостольским Преданием», о котором известно, что он действительный уже в силу того, что используется в восточных обрядах.» п° 54 – стр.115

Затем они сравнивают отрывок из восточной маронитской формы с тем, что «вставлено» в новом обряде 1968 года и основываясь на сходстве нескольких слов выводят действительность нового обряда. Речь идет о псевдо-доказательстве «**по аналогии**».

- «Чтобы убедиться в действительности обряда Павла VI нам достаточно сравнить текст новой молитвы рукоположения во Епископы с такими же молитвами в восточных обрядах». п° 54 – р. 100
- «Сравнение множества этих молитв представляется нам само по себе достаточно красноречивым : новый обряд содержит сущность двух обрядов – коптского и сирийского». п°54 – стр.100

- « [...]нам кажется, что основа доказательства лежит в этом сравнении» n° 54 – стр.105
- « Нужно было сравнить новый обряд с обрядом посвящения маронитского Патриарха. Д-р [Кумарасвами] просто спутал два обряда » n° 54 – стр.108
- « Что касается источника молитвы Ипполита, каков бы он ни был, от святого ли Клементя Римского¹ или от кого-то другого, это не имеет значения: сам факт использования ее в двух католических обрядах (что совершенно ускользнуло от д-ра Кумарасвами и от его защитников) уже достаточен для опровержения всяких обвинений в недействительности. Нужно, чтобы противники действительности доказали, что молитва Павла VI сущностно отличается от двух означенных обрядов, а им этого не удалось». n° 56 – стр. 178

Затем редакция *Sel de la terre*, столкнувшись в феврале 2006 г. с возражениями *Rore Sanctifica* о нетаинственном характере приведенного ими отрывка (С), вынуждена была наконец признать в номере 56 за май 2006, что в наши дни обряд поставления в Патриархи не используется как таинство, но при этом выдвинула новое изобретение, мол некогда использование его в качестве таинства было возможным.

- «Дом Ботта упрекают в том, что он сравнил посвящение во Епископы называемое Ипполитовым, послужившее основой для нового обряда с «обрядом поставления» маронитского патриарха. На самом же деле, как говорят, кандидат в патриархи уже является Епископом и следовательно в этом последнем случае речь идет о простом поставлении а не о посвящении. Весьма вероятно это возражение выдвигалось уже во время дискуссий Консилиума, чему мы однако не нашли подтверждений. Вот как нам кажется он мог бы ответить : Обычай избирать Патриарха из Епископов – относительно недавний в Церкви. В течение веков считалось, что поскольку Епископ в каком-то смысле обручен с церковью, нужно избегать менять его кафедру, даже на патриаршую. Итак на этот пост избирали священника, который не был Епископом. То же было и в случае выборов Папы, Епископа Рима и Патриарха латинской церкви. Отсюда понятно для чего нужна особая церемония для посвящения в Патриархи (или Папы), как в Епископы своего патриаршего города и поставить его в должности. Позже, когда появился обычай избирать в качестве Патриарха (или Папы) только Епископа, церемония утратила свой освящающую ценность. Note 1 :

- о **Прим.1** : У восточных католиков, так же как у несториан, продолжают повторять полное посвящение во Епископы при поставлении Патриарха : см. Henricus DENZINGER, *Ritus orientalium coptorum, syrorum et armenorum in administrandis sacramentis*, t. 2, Graz, Autriche, 1961, p. 77. » n° 56 – стр.175-176

В последнем примечании редакция *Sel de la terre* похоже приводит в пример практику несториан в попытке оправдать таинственный характер обряда поставления в Патриархи. Но редакция не замечает святотатства, которое происходит при этом из-за повторного преподания таинства. Затем в случае маронитского обряда, доминиканцы признают, что тот потерял свой таинственный характер, но при этом продолжают

¹ См. сноску 2

утверждать, что молитва (С), в нем содержащаяся, тем не менее, якобы имела таинственный характер в прошлом.

- Что касается поставления маронитского Патриарха, обряд в основном тот же, что и обряд посвящения во Епископы. Основная разница состоит именно в освящающей молитве. Случае поставления Патриарха, рубрики требуют замены обычной молитвы на молитву «из Клементя». Речь идет о св. Клементе Римском, которому Маронитский Понтификат приписывает эту молитву.
 - о Прим. 2: «Апостольские Установления» приписывали также св. Клементу (в издании Миня эти Установления находятся в томе, относящимся к Клементу Римскому). А «Апостольские Установления» дают освящающую молитву посвящения во Епископы, очень похожую на освящающую молитву коптского обряда (см. *Le Sel de la terre* 54, p. 126 и сл.). Отсюда видно, что и коптский и маронитский обряды могли претендовать (справедливо или нет) на то, что исходят от третьего преемника св. Петра.
- «Эта молитва, всегда сохранявшаяся в ритуале, сегодня не имеет освящающей ценности, когда она произносится над кандидатом уже являющимся Епископом. Но раньше она эту ценность имела, когда произносилась над кандидатом, который еще не Епископ.  И это не единственная молитва посвящения во Епископы, которая потеряла свою освящающую ценность, если верно то, что, как считают некоторые, молитва «Благодать Божия» присутствующая во всех восточных обрядах, изначально составляла сущностную формулировку. (см. *Dom Botte, L'Orient Syrien, vol. II, p. 285-296*)» n° 56 – стр. 175-176

В мае 2006 г. доминиканцы продолжают игнорировать все опровержения, выдвинутые против них в феврале 2006 в исследованиях *Rore Sanctifica*, и не приводят никакой связной контр-аргументации. **В частности, они продолжают игнорировать доказательство внутренней недействительности нового обряда, выступая таким образом против условий действительности таинства рукоположения во Епископы, сформулированных Пием XII в 1947 г. в Апостольской Конституции *Sacramentum Ordinis*.**

Это доказательство опубликованное *Rore Sanctifica* в августе 2005 г. и углубленное в феврале 2006 г. было повторено и синтезировано 25 марта 2006 г. аббатом Сикейда, преподавателем Богословия Таинств и Литургии.

Игнорируя свою формальную оппозицию безошибочному папскому учительству Пия XII, редакция *Sel de la terre* не перестает с того времени настаивать на своем псевдо-доказательстве «по аналогии».

- «Конечно некоторые детали подверглись корректировке, но нужно доказать, что эти исправления были в ущерб действительности. Такое доказательство представляется нам невозможным. Наш вывод остается прежним: возражения, выдвинутые защитниками систематической недействительности нового обряда, не имеют доказательной силы» n° 56 – стр.178

Здесь мы докажем настоящую невозможность использовать молитвы поставления Патриарха восточного обряда для оправдания внешней действительности новой формы таинства посвящения во Епископы (*Pontificalis Romani* - 1968)

1.1.1 Молитва (С), краеугольный камень псевдо-доказательства Аврийе

Вот перевод молитвы, используемый Аврийе для псевдо-доказательства «**по аналогии**». Перевод этот фигурирует на стр. 220-221 второго тома Денцингера. В дальнейшем мы будем называть этот текст молитва (С).

« Боже все сотворивший и утвердивший со властью, положивший основания вселенной единой мыслью; увенчавший все Тобою сотворенное; даровавший им со страхом соблюдать Твои заповеди; давший Дух истины и познание твоего Духа благого²;

Пославший возлюбленного Сына Своего единственным и непорочным Икупителем ради нашего спасения; Боже и Отче Господа нашего Иисуса Христа, Отче милостей и всякого утешения³; вечно обитающий в непорочных высотах; всевышний, славный и ужасный, великий и всевидящий; всезнающий прежде чем все придет в бытие, пред которым все предстает, прежде чем начнет существовать; просветивший Церковь Свою благодатью Сына Твоего Единственного; предопределивший от начала жить в обителях Твоих желающих справедливости и творящих святость;

Избравший Авраама, благоприятного Тебе верою своей, упокоивший Еноха в сокровище [Beth gazo] жизни его; установивший понтификов и священников в святилище возвышенном Твоем; О Господи, призвавший их прославлять и служить в месте славы Твоей, Имя Твое и Сына Твоего;

Господи Боже, не оставивший возвышенного святилища Своего без служителей прежде создания мира и от сотворения мира убравший и украсивший святилище Свое понтификами и верными священниками, по образу небес Своих;

Ты, Господи, восхотевший здесь прославлен быти и благоволивший поставить понтификов народу Твоему, просвети сего и даруй ему разум и благодать от Духа твоего Владычественного исходящую и данную Тобою Сыну твоему возлюбленному Иисусу Христу.

Даруй, Боже, мудрость, различение, силу, отвагу, единство духа, дабы он все творил с помощью Твоей.

Удели, Боже, Духа Твоего, иже Святой есть и данный святым Твоим.

Ниспошли Его Церкви Твоей святой и чистой и во всякое святилище.

Соделай, Господи, раба Твоего здесь присутствующего, благоприятным Себе для славословий, для непрестанной хвалы, для прославлений постоянных и благовременных, для молитв благоугодных, для прошений верных, для советов мудрых, с сердцем кротким, с делами жизни смирения и истины, в познании справедливости.

² В (С) вся эта строчка пропущена

³ Ср. II Кор., 2 : 3.

Отче сердцевидец, [ниспошли Духа Твоего Святого]⁴ на сего слугу Твоего избранного Тобою для патриархата⁵, да пасет народ Твой святой, да стоит безупречно во главе священства, служа Тебе денно и ночью.

Яви ему Лик Твой. Удели Ему, Господи, жертвовать Тебе бдительно и со всяким страхом приношения Твоей Святой Церкви.

Даруй ему также власть данную Тобою святым апостолам Твоим. Да пребудет в нем Дух Твой Владычественный, да разрешит все трудности, как Ты даровал апостолам. Да будет благоприятен смирением, усовершенствовав его любовью, наукой, знанием, мудростью, совершенством, силою, чистым сердцем, когда молится он за народ, когда скорбит о тех, кто заблуждается и привлекает их чтобы помочь им, когда приносит Тебе хвалы, благодарения и молитвы как фимиам, через Сына Твоего возлюбленного, Господа нашего Иисуса Христа, Кем и с Кем Тебе подобает слава, честь и держава, а равно и Духу Твоему Святому, до сотворения мира, и присно, и во веки веков и в миры бесконечных миров. Аминь».

В Аврийе пытаются опереться на освящающий характер этой молитвы и, сравнивая ее с промежуточным текстом якобы Апостольского Предания ложно приписываемого Ипполиту Римскому и «**восстановленному**» Дом Ботом, оправдать новый обряд *Pontificalis Romani* (1968), который выглядит так :

«Боже и Отче Господа нашего Иисуса Христа, Отче полный нежности, Отче от Которого всякое утешение, восседающий на высоте небес и пекущийся о нашей земле, знающий все прежде, чем оно начнет быть, в продолжение всего Ветхого Завета Ты начал образовывать Церковь Свою; от начала предназначил народ, произошедший от Авраама стать народом святым; поставил вождей и священников на служение во святилище Твоем, ибо от сотворения мира Ты желаешь обрести славу Твою в избранных Твоих.

Следующая часть поется или читается со сложенными руками всеми посвящающими епископами:

И ныне излей на сего избранника Твоего силу, что от Тебя есть, Духа владычественного, Кого дал возлюбленному Сыну Твоему, Иисусу Христу, Кого Он Сам даровал святым Апостолам, которые основали Церковь во всяком месте, во святилище Тебе, во славу и непрестанную хвалу имени Твоего.

Главный освящающий епископ продолжает один:

Отче, ведающий сердца людские, даруй сему, избранному Тобой для епископства, безупречно исполнять служение первосвященника и пастыря Твоего святого народа, служа Тебе денно и ночью.

Да ходатайствует неустанно пред Тобою и приносит тебе приношения Церкви Твоей.

⁴ Этой фразы нет ни в одном сирийском тексте, которые у нас имеются. Но она (или иная, но с тем же смыслом) кажется необходимой; иначе не видно к какому глаголу этот «на сего слугу Твоего» может выступать дополнением. Этот слуга не связан ни с предшествующим предложением, ни с последующим.

⁵ На полях V и В имеется примечание : «Слово «Патриарх» было установлено после длительного времени, и оно совершенно сюда подходит».

Силою Святого Духа, дарующего священство, удели ему, как и Апостолам, власть отпускать грехи, примирять грешников и распределять служения, как благоугодно Тебе Самому.

Благость Твоя и простота сердца его да соделают жизнь его жертвою Тебе благоприятной.

Через Сына Твоего, Иисуса Христа, Кем воздаются Тебе, Отче наш, слава, честь и могущество, с Духом и в Церкви, ныне и во веки веков».

Сразу заметно, что смысл двух форм отличен. И в *Notitiae* комитета *Rore Sanctifica* уже было доказано, что смысл этих двух текстов разный и ни в коем случае не отвечает критериям, предъявляемым к действительности таинства безошибочным Папским Учительством Пия XII.

1.1.2 Рубрики восточного Понтификала содержат молитву А (таинственную) и молитву С (нетайинственную для поставления Патриарха)

Рассмотрим теперь Понтификал восточных сирийцев. Его в 1963 г. перевел для журнала *Orient Syrien* бенедиктинец Дом де Смет в части, касающейся посвящения во Епископы и патриархи.

« Затем Патриарх возлагает правую руку на голову того, кто сейчас будет посвящен. [Епископы возлагают руки вместе с ним. Патриарх скрывает посвящаемого [в складках] своего облачения и обводит левой рукой вокруг [груди посвящаемого епископа]. В то же время, Патриарх говорит, наклонясь, эту молитву, призывающую святого Духа [и слезно просит Бога быть благосклонным к избраннику]. [В то время как Патриарх тайно читает эпиклезу, клир поет один из *ma'nyotho* Пятидесятницы]6.

Молитва призывания.

Молитва (А)

« Боже, все сотворивший могуществом Своим и устроивший мир волею Сына Своего Единородного; уделивший нам Духа истины и давший нам познание Духа⁷ Своего благосклонного; Боже святой, вневременный, давший единственного Своего возлюбленного Сына, Слово, Иисуса Христа, Господа славы, Пастырем и Врачевателем душ наших, Он же драгоценной Кровью Своей основал Твою Церковь и весь священнический чин; Ты, даровавший нам благодать быть вождями дабы благоугодить Тебе, через что знание имени Христа Твоего умножилось и распространилось по всему свету. Ниспошли на раба Твоего здесь присутствующего, Дух Святой⁸ и духовный дабы он пас и окормлял Церковь Твою ему порученную; дабы поставлял священников⁹ и помазывал диаконов; дабы освящал алтари и благословлял дома; дабы творил действенные призывания; дабы исцелял, судил, спасал, освобождал, разрешал и связывал, разоблачал и одевал, и творил свой выбор. Даруй ему власть святых твоих, данную Тобою Апостолам единственного Сына Твоего, да будет

⁶ Эта рубрика в (С) отмечена под литерой В так: начинается *ma'nîto* :

«Бог послал благодать и истину».

⁷ В (С) слово «Дух» заменено на «любовь».

⁸ Второе условие, выдвинутое Пием XII (*Sacramentum Ordinis* в 1947г.) и выполненное здесь недвусмысленно.

⁹ Первое условие, выдвинутое Пием XII (*Sacramentum Ordinis* в 1947г.) и выполненное здесь недвусмысленно.

понтификом достохвальным, по чести Моисея, по чину Аарона, с могуществом Твоих учеников, с действенностью Иакова чистого на седалище Патриархов; дабы через сего раба Твоего укрепились народ Твой и овцы наследия Твоего. Даруй ему мудрость и ведение, да научается воли Твоего Величества, да познает грехи, пределы справедливости и суда, да разрешает трудные дела и все узы беззакония».

Другая молитва призывания святого Духа. Это молитва Клемента и она говорится только над Патриархом:

Молитва (С)

« Боже все сотворивший и утвердивший со властью, положивший основания вселенной единой мыслью; увенчавший все Тобою сотворенное; даровавший им со страхом соблюдать Твои заповеди; давший Дух истины и познание твоего Духа благого¹⁰ ;

Пославший возлюбленного Сына Своего единственным и непорочным Искупителем ради нашего спасения; Боже и Отче Господа нашего Иисуса Христа, Отче милостей и всякого утешения¹¹; вечно обитающий в непорочных высотах; всевышний, славный и ужасный, великий и всевидящий; всезнающий прежде чем все придет в бытие, пред которым все предстает, прежде чем начнет существовать; просветивший Церковь Свою благодатью Сына Твоего Единственного; предопределивший от начала жить в обителях Твоих желающих справедливости и творящих святость :

Избравший Авраама, благоприятного Тебе верою своею, упокоивший Еноха в сокровище (Beth gazo) жизни его; установивший понтификов и священников во святилище возвышенном Твоем; О Господи, призвавший их прославлять и служить в месте славы Твоей, Имени Твоему и Сыну Твоему;

Господи Боже, не оставивший возвышенного святилища Своего без служителей прежде создания мира и от сотворения мира убравший и украсивший святилище Свое понтификами и верными священниками, по образу небес Своих;

Ты, Господи, восхотевший здесь прославлен бытьи и благоволивший поставить понтификов народу Твоему, просвети сего и ниспошли ему разум и благодать от Духа Твоего Владычественного исходящую и данную Тобою Сыну твоему возлюбленному Иисусу Христу.

Даруй ему, Боже, различение, силу, отвагу, единство духа, дабы все творил с помощью Твоей.

Ниспошли, Боже, Духа Твоего, Который свят есть, данного Тобою святым Твоим. Пошли Его Твоей чистой и Святой Церкви и во всякое святилище.

Соделай, Господи, раба Твоего здесь присутствующего, благоприятным Себе для славословий, для непрестанной хвалы, для прославлений постоянных и благовременных, для молитв благоугодных, для прошений верных, для советов

¹⁰ В С вся эта строчка опускается.

¹¹ Ср. II Кор., 2 : 3.

мудрых, с сердцем кротким, с делами жизни смирения и истины, в познании справедливости.

Отче сердцевидец, [ниспошли Духа Твоего Святого]¹² на сего слугу Твоего избранного Тобою для патриархата¹³, да пасет народ Твой святой, да стоит безупречно во главе священства, служа Тебе денно и нощно.

Яви ему Лик Твой. Удели Ему, Господи, жертвовать Тебе бдительно и со всяким страхом приношения Твоей Святой Церкви.

Даруй ему также власть данную Тобою святым апостолам Твоим. Да пребудет в нем Дух Твой Владычественный, да разрешит все трудности, как Ты [!'] даровал апостолам. Да будет благоприятен смирением, усовершенствовав его любовью, наукой, знанием, мудростью, совершенством, силою, чистым сердцем, когда молится он за народ, когда скорбит о тех, кто заблуждается и привлекает их чтобы помочь им, когда приносит Тебе хвалы, благодарения и молитвы как фимиам, через Сына Твоего возлюбленного, Господа нашего Иисуса Христа, Кем и с Кем Тебе подобает слава, честь и держава, а равно и Духу Твоему Святому, до сотворения мира, и присно, и во веки веков и в миры бесконечных миров. Аминь».

Понтификал уточняет подробности поставления в Патриархи:

- 1) Вместо возглашения предшествующего призыванию Святого Духа, нижеследующее **korûzûto** возглашается одним из епископов:

Благодать Божия, исцеляющая немощи, возмещает недостающее и печется о церквях.

Председательствующий синода: Призывает и возводит и облакает (*maserho*) боголюбивого епископа (или митрополита) *имярек*, здесь присутствующего для патриархата Антиохийского сирийцев, колыбели благословенной.

Епископ [начавший возглашение] продолжает: Помолимся же все, да снизойдет на него благодать и исхождение Святого Духа. Возгласим и скажем трижды: Kyrie eleison ; Kyrie eleison ; Kyrie eleison.

- 2) **Вместо призывания Святого Духа, начало которого «Боже, все сотворивший всемогуществом Своим», говорится следующая молитва, называемая клементовой. (Понтификал Шарфет помещает здесь молитву призывания, перевод которой мы дадим после молитвы посвящения во епископы и митрополиты).**

- 3) Когда председательствующий синода поворачивается к поставленному в патриархи, он возлагает ему руку на голову и говорит:

Сей облечен (*ettasFah*) во святой Церкви Божией. А епископы отвечают :

¹² Этой фразы нет ни в одном сирийском тексте, которые у нас имеются. Но она (или иная, но с тем же смыслом) кажется необходимой; иначе не видно к какому глаголу этот «на сего слугу Твоего» может выступать дополнением. Этот слуга не связан ни с предшествующим предложением, ни с последующим.

¹³ На полях V и B имеется примечание : «Слово «Патриарх» было установлено после длительного времени, и оно совершенно сюда подходит».

Игнаций *имярек*, патриарх антиохийского апостольского престола сирийцев, колыбели благословенной.

Председательствующий синода повторяет возгласение, говоря: Игнаций имярек, патриарх святой православной Церкви, только что нареченный.

Епископы : Barabmor (благослови, Господи). Большим пальцем Председательствующий синода трижды осеняет лоб патриарха крестным знаменем, говоря: Во имя

Пункт 2) означает, что посвящающий должен заменить молитву (А) молитвой (С) в случае поставления Патриарха.

Теперь если мы рассмотрим эти молитвы (названные здесь (А) et (С)), они представлены она вслед за другой. **Примечательно, что молитва посвящения (А) «Боже все сотворивший Своим всемогуществом...» ясно выражает полноту власти сана, в соответствии с двумя критериями Пия XII. Таким образом эта молитва по настоящему таинственная. Над Патриархом эта молитва (А) не говорится, но напротив, читается лишь молитва (С), которая не выражает власти сана.**

У сирийских яковитов констатируем, что молитва (С), читаемая над Патриархом, **не предваряется** формой « *Imponimus manus...* » [лат. **возложим руки**. – прим. перев.], которую можно найти в древних флорентийских рукописях, Ринодо же отмечает, что эта молитва читалась по окончании поставления.

Таким образом, очевидно, что авторы статьи № 54 в *Sel de la Terre* отнюдь не озаботились проверить ни в используемом маронитском Понтификале, ни в яковитском сирийском понтификале рубрики к обряду поставления в Патриархи, чтобы убедиться в том, была ли молитва (С), вырванная ими из обряда поставления маронитского патриарха, в силе 18 июня 1968 г., дань введения Монтини-Павлом VI нового соборного обряда, чтобы сообщить полноту власти сана какому-нибудь простому монаху, если бы его избирали в патриархат.

Тем не менее, они положили сравнение этой маронитской молитвы, сомой по себе давно уже нетаинственной, с новой сущностной формулировкой посвящения во Епископы обряда 1968 г **угловым камнем своего псевдо-доказательства**, дабы убедить читателя, что новая формулировка полностью наследует от таинственной действительности молитвы, вырванной из обряда поставления маронитского Патриарха.

1.2 Восточные церковные власти опровергают тезис Дом Ботта и Аврийе

Напомним, что **согласно этому тезису**, молитва (С) все еще была в силе в 1968 году у восточных сирийцев, и обряд поставления Патриарха ее содержащий¹⁴, **обладал таинственным характером**. Это и позволило впоследствии нашим реформаторам сравнивать молитву (С) с так называемым **Апостольским Преданием**, ложно приписанным **Ипполиту Римскому**.

Первый ответ Патриархального Прокурора (сирийский якобит-католик) при Святом Престоле

Рим 28 ноября 2005

В ответ на поставленные вопросы настоящим отвечаю:

«Однажды 24 апреля 1802 г. случилось, что священник о. Мишель Дахерие (Michel DAHERYE, родившийся в Алеппо 27 апреля 1761), был избран Патриархом Антиохийским для сирийских католиков. Он был рукоположен 04 мая 1802 г., а по окончании епископского рукоположения был тут же поставлен в Патриархи.

Сан Патриарха не требует посвящения. Епископат есть полнота священства. Следовательно после епископства уже никакого посвящения быть не может. Патриарх, как и Папа, после своего избрания, должны пройти лишь через обряд поставления (интронизации), не являющийся посвящением.

+ Mikhael Al Jamil

Католический Архиепископ сирийского обряда

Патриархальный Прокурор при Святом Престоле

Сравним это официальное заявление с обычаем, о котором Дом Шардон пишет в 1745 почти в тех же самых словах:

*« Греки первые посягнули на древнее правило, нарушив каноны с такой строгостью воспрецавшие перемещение епископов. **Сирийские яковиты** более не соблюдали их, и хотя злоупотребления в их среде не были столь часты, и начались только в последнее время, они тем не менее их совершали. Но епископ перемещенный в метрополию, не получал хиротонии, к нему, как и в случае с патриархом, не применялся ни один из обрядов посвящения: он проходил **только через обряд поставления (интронизации)** Dom Chardon (1745) – Histoire des sacrements*

Получается, что обычай о котором пишут историк и современный представитель церковных властей тот же : патриархат, в который поставляется епископ, не содержит никакого таинственного посвящения, означающего власть сана, **речь идет лишь о**

¹⁴ Молитва (С) содержится как в маронитском, так и в яковитском сирийском обрядах.

поставлении на должность. Понтификал, используемый при этом, предлагает молитву (С). Следовательно, это не посвятельная молитва.

Когда к нему обратились вновь, Патриархальный Прокурор дал уточнения.

Второй ответ Патриархального Прокурора при Святом Престоле

Рим 30 ноября 2005

«В нашем сирийском антиохийском обряде (как католическом, так и яковитском (=православном) при посвящении в диаконы, священники или епископы никогда не говорится **МЫ ПОЛАГАЕМ РУКИ** и т.д. как это делается в латинском обряде. Тем не менее, в нашем обряде, **все посвящение называется по-сирийски SIOMTINO = т.е. рукоположение**. Молитва обращена к Богу-Отцу, Творцу всего, к Сыну-Спасителю, и особенно к святому Духу Освятителю, Который освящает Царей, Пророков, Апостолов, Священников и Епископов.

Потому я уверен, что слова, использованные при посвящении во Епископы Мишеля Дахерие – те самые, что можно найти в издании нашего обряда TAPPOUNI 1952. Формулировка, использованная Рахмани – скорее латинская по духу. Не будем забывать, что Рахмани был учеников Propaganda fide (с 1863 по 1873), не говоря уже о его связи с западной культурой и его латинском духе. Великих дел, совершенных этим Патриархом для нашей Церкви, - множество и они весьма ценны. В свое время это был самый известный Восточный Патриарх. Через него в наши обычаи вошло что-то латинское, и мы этим гордимся. Но когда речь идет о деталях обряда, мы должны говорить то, что было и что должно быть».

Mgr. Mikhael Al Jamil

2. Историческое опровержение Восточными католическими Патриархами метода и софизмов Дом Ботта и Аврийе

2.1 Понтификал Шарфет (Сирийские яковиты-католики) – исток и история

2.1.1 Монс. Кури-Саркис – преемственность текстов от рукописи 51 (Понтификал Михаила Великого (1172) до Понтификала Шарфет (1952))

В 1963 г. в журнале «Сирийский Восток» (l'Orient Syrien), Г. Кури Саркис (см. Ссылки внизу страницы) печатает исследование об обряде посвящения во Епископы и поставления в патриархи в антиохийской сирийской Церкви, для чего перебирает

имеющиеся в наличии источники. Он ссылается на общий источник, Понтификал Михаила Великого.

« Многие респонденты настойчиво просили у руководства «Сирийского Востока» до Второго Ватиканского Собора, дать им насколько возможно точный и полный перевод обряда посвящения во Епископы в сирийской Церкви в Антиохии.

*Ограничиться переводом *textus receptus* из Понтификала Шарфет¹⁵, впервые изданного в 1952 году трудами Его Преосв. Кардинала Таппуни, было бы весьма неполным делом. Все восточные церкви в общении с Церковью римской в большей или меньшей степени претерпели влияние великой западной Церкви. Конечно понтификальные обряды испытали это влияние намного меньше, чем некоторые часто повторяемые обряды; и обряд посвящения во Епископы, именно из-за своего относительно нечастого использования, в принципе должен был бы избежать всякого чужеземного проникновения. Но избежал ли он в той же степени результата столь выраженной у сирийцев любви к добавлениям, часто неловким и несвоевременным, которые отягощают текст и разрывают гармонию литургии, ничуть не привнося в нее при этом новых и обогащающих мыслей?*

Читая предисловие к изданию Шарфет, мы почувствовали уверенность; там перечислены источники, послужившие базой при составлении издания: « Три древние рукописи ...сохранившиеся в библиотеке нашей семинарии Богородицы Избавления в Шарфете, Ливан. Первая была написана в XIII веке; вторая в 1567 А.-Д.; а третья - в 1712 А.-Д., [скопированная или скопированные] с рукописи, известной как документ № 51 библиотеки Ватикана в Риме, и написанной в благословенный год 1172»¹⁶.

Фраза на сирийском не позволяет установить, один ли документ 1712 года был скопирован с Vat. Syr. 51 или же все три, указанные в предисловии. Тем не менее Vat. Syr. 51 пользуется непререкаемым авторитетом прежде всего у самих сирийцев. Он был подготовлен знаменитым патриархом Михаилом Сирийцем, прозванным Михаилом Великим (Mikōël Rabo) (1166-1199); был он написан по его указанию и следуя его инструкциям. Этому тексту можно доверять, Михаил Великий пользовался им с 1172г. и до конца своего понтификата; также можно доверять напечатанному понтификалу, поскольку тот совершенно соответствует рукописному оригиналу.

Наслучай, если у нас есть малейшее сомнение в этом соответствии, предисловие к понтификалу его тут же рассеивает. Там написано, что текст, который патриарх предполагал напечатать, был отослан в Рим, что там он подвергся исследованию ученых высокой степени компетентности и совершенного владения сирийским языком; что людям этим было вменено в обязанность сверить текст с древнейшими ватиканскими рукописями, что

¹⁵ *Ktobo (dteksé kumroyê, Livre des Rits pontificaux tels qu'ils sont célébrés dans la sainte Eglise des Syriens d'Antioche. Charfet. 1952, Vol. II, pp. 159-223.*

¹⁶ *Ibid., vol. I (1950), p. IV.*

они, после тщательного исследования и жарких споров заявили, что текст полностью соответствует древним рукописям¹⁷.

Что может быть достовернее ? Однако, каково же было наше удивление, когда, составив вместе оба экземпляра, чтобы удостовериться в их идентичности, мы заметили множество различий. Одни - относительно незначительные : это включения в основной текст добавлений, сделанных разным почерком на полях Vaticano Syr 51 – древние и недавние, они тем не менее вошли в литургический обиход. Другие суть объяснения подробностей - особенно в рубриках, подробностей, которые не существовали в XII веке; **третьи же значительно изменяют сам текст и его смысл. Особенно одно различие – то, что находится в рубриках, касающихся возгласения «благодать Божия» (это возгласение непосредственно предшествует призыванию Святого Духа) может представлять деликатную трудность – трудность с таинственной формулировкой.**

Столкнувшись с этим фактом, нам пришлось изменить первоначальному замыслу перевести понтификал, изданный в Шарфете, но перевести скорее прототип почти всех существующих рукописей - **документ Vat. Syr. 51.**¹⁸

Не преминем отметить разночтения встреченные нами не только в понтификале Шарфет, но и в заметках на полях Vat. Syr. 51. Мы прибегли к Borgiano Syriaco 57, скопированному Маром Атанасиосом Сафаром в 1686 г. с документа Vat. Syr. 51. При необходимости мы сверялись также переводами, сделанными Renaudot, Jean Morin, Assemani и др. с некоторых формулировок этого обряда.»¹⁹

Итак, несмотря на несколько разночтений, Понтификал из Шарфета (1952) совпадает с Понтификалом Михаила Великого (1172) , к которому обращаются яковиты.

2.2 Маронитский Понтификал – истоки и история

2.2.1 «Вехи истории маронитского Понтификала» (Joseph Merhej)

Приведем резюме докторской диссертации **«Вехи истории маронитского Понтификала»**, защищенной **Иосифом Мерхеж** (Joseph Merhej) на 3° цикле (литургия и богословие таинств) в Католическом Институте Парижа в 1975 на основе цитат самого автора. Мы последуем плану самого Иосифа Мерхеж, являющегося сегодня Генеральным Викарием маронитской архиепархии в Бейруте.

¹⁷ Ibid., стр. V и VI.

¹⁸ Мы рады выразить глубокую благодарность нашему выдающемуся сотруднику R. P. A. Raes, Префекту Апостольской Ватиканской Библиотеки, который предоставил в наше распоряжение микрофильмы с манускриптов **Vat. Syr 51 и с Borgiano Syr. 57.**

¹⁹ Все эти переводы можно найти в H. DENZINGER, *Ritus Orientalium... in administrandis sacramentis*, vol. II, Graz, 1961, стр. 65 по 106.



Церковь Богородицы горы Ливан – Бкерке.

2.2.1.1 « *Terminus a quo* » наидревнейший маронитский Понтификал ?

Из диссертации следует, что самый древний маронитский Понтификал составлен J.Al-Amchiti (1215), но он утрачен. Однако, Понтификал Th. Al-Aqouri (1296) известен и сохранился, и его можно считать почти идентичным Понтификалу Al-Amchiti.

« Сефан-Петр Дуаихи (Etienne-Pierre Douaihi (1630-1704)), один из столпов маронитской литургической реформы в XVII° веке, пишет в « Комментариях к сирийской хиротонии » :

« ... говорят, что на заре христианства, возложение рук свершалось двумя-тремя молитвами. Затем, Отцы Церкви, преисполненные мудрости, создали чин под влиянием Духа. А после Никейского Собора и распространения христианской веры, к чину прибавили молитвы, «анальфины» - поклоны, и «прозмины», а также названия алтарей и канонов, дабы богослужение было совершенно и достойно всякого почтения. Это правило сохранилось, без прибавлений и сокращений, до дней благочестного Отца, достопочтенного избранника Ирмия Аль-Амшити, патриарха Града Божьего Антиохии».

Дуаихи продолжает: « ... на благо верных (Амшити) транскрибировал множество церковных книг, в том числе и чин посвящения служителей алтаря, который наши Отцы, предшественники, назвали «Хиротония» и «Суамид», потому что он совершался путем возложения Понтификом (Ra'is al-Kahanat = глава священства) рук на голову посвящаемого.

Итак, уже к XVII° веку, самый древний известный маронитский Понтификал - это понтификал Амшити 1215 года. В 1944 году, Михель Райджи пишет: «К

сожалению, у нас нет документов, по которым мы могли бы судить о маронитском Понтификале в античности. Только в XIII^о веке появляется что-то достоверное и подлинное ». И далее он продолжает: «и один (Amchiti 1215) и другой (Al-Soumrani 1584) в наше время утрачены ».

Рассмотрим теперь Понтификал Аль-Акури (1296) - он известен и сохранился. Этот Понтификал находится в Библиотеке Ватикана под названием F.SYR.Cod. 309. В патриаршей резиденции в Бкерке есть его фотокопия.



Патриаршая Библиотека в Бкерке

Рукопись, целиком составленная на сирийском языке, содержит 118 листов. С листа 76 по 99 она содержит:

«Посвящение Хорепископа, Епископа, Митрополита и Патриарха « Хиротония Хорепископа, Епископа, Митрополита и Высших санов Священства»

Листы 99 -113 содержат :

«Посвящение понтифика (видимо яковитское)»

Иосиф Мерхеж уточняет:

«В одном санкторале 1560 г., сохранившемся в церкви Св. Гергия в Акуре, читаем примечание: «В 1607 г. по греческому календарю (1296 от Р.Х) отцы, собравшись в святилище Богородицы, переписали и проверили книгу Хиротоний из скита Акуры, при Теодоре, поместном епископе, жившем в монастыре Мар Эдна. »

«Чаще всего, а то и постоянно, маронитские епископы, желавшие пользоваться собственной книгой хиротоний заказывали ее копию у надежного переписчика, который делал ее с другой копии.»

Встает вопрос, не является ли этот Понтификал копией или ревизией маронитского Понтификала.

« Райджи, в вышеупомянутом труде, говоря о Понтификале Амшити, считает его главным Понтификалом (Pontifical Princeps). »

От этого Понтификала осталось несколько верных копий. Иосиф Мерхеж работает на основе следующих источников:

- Понтификал Аквури 1296, B.V.F.Syr. cod. 309, с фотокопии

- Обряд Посвящений, составленный настоятелем Марком для Матфея, епископа Арки и Аккара в 1311 году, В.Р.В.²⁰
- Обряд Посвящений, составленный настоятелем Абкуком аль-Аднити в 1581 г. В.Р.В.
- Обряд Посвящений аль-Бани 1495 года, В.V.F.Syr. cod XLVII
- Понтификал аль-Сумрани (1683), утрачен, но восстановлен по :
 - Понтификал Лехфед 1495 года, В.N.P. F.Syr. cod 12?
 - Понтификал Дуаихи В.М.М. Рим n°75
 - Понтификал Дуаихи В.V. F.Lat. cod. 7345
 - Codex Liturgicus Ассемани том 9 и 10

Из них он заключает, что в Понтификале Дуаихи содержится полный текст Понтификала Акури. Акури работал на основе текста Амшити, из чего Иосиф Мерхеж заключает:

« что Понтификал Акури – репродукция Понтификала Амшити.»



Рукописи в Бкерке

Если и идет речь о ревизии Понтификала Акури, то

«она проводилась для адаптации текста Амшити, который, по словам Дуаихи, имел задачей восстановить антиохийскую маронитскую традицию, в ее своеобразии в отличии от влияния многочисленных соседских общин. Амшити и Акури старались подчеркнуть «католичность» маронитской церкви, и согласовывались с Католической Церковью, подчеркивая, тем не менее, свои восточные корни.»

Итак, заключает Иосиф Мерхеж, за основу в своих исследованиях он берет Понтификал Акури.

²⁰ В.Р.В означает Патриаршая Библиотека в Бкерке

2.2.1.2 От Акури до Дуаихи (1296-1675 ?)

Исследуя период после Акури, Иосиф Мерхеж полагает, что

«В истории маронитской церкви намечаются два течения, касающиеся особенно периода исследования: одно тяготеет к антиохийской традиции – выдающийся представитель его – Дуаихи; другое обращается к Риму за соответствием: плодом и центром этой тенденции стал маронитская коллегия в Риме.»

Список рукописей традиционного антиохийского течения содержит как раз Понтификал Акури.

« Эти рукописи – хорошие свидетели маронитского обряда, запечатленного Амшити в начале XIII° века и неизменно применяемого, по крайней мере патриаршим престолом, вплоть до начала XVIII° века ».

2.2.1.3 Реформа Дуаихи (1630 – 1704)



Патриарх Дуаихи

« Каждому маронитскому епископу, за неимением единого издания, соответствующего обряду посвящения, приходилось доставать текст обряда самому. Для этого одни переписывали или заказывали на перепись тот текст, который отвечал их латинизирующей или традиционной тенденции, а другие сами составляли тексты молитв.

Будучи человеком Церкви и науки, Дуаихи не пожелал самолично осуществить проект, затрагивающий жизнь целой общины. Желанием его было, чтобы его реформа стала делом всего епископата, и таким образом имела бы более прочное официальное и научное обеспечение, позволяя ему утвердить единственный и единый текст для всех маронитских епископов, полагая конец царившей до того дня анархии, которая была причиной всевозможных интерпретаций и влияния чужеродных элементов...

В начале Понтификала Дуаихи мы читаем патриарший указ от 1^{ег} октября 1683, где Патриарх, напоминая о декрете Кардиналов Пропеганды Веры, провозглашает новый Понтификал и утверждает его для использования во всей маронитской церкви.»

Эта дата -1683 год, в который был провозглашен Понтификал Дуаихи, стала исторической вехой.

Есть разночтения в дате отправки текста в Рим. Основываясь на Codex Liturgicus, Шебли заключает, что окончательный текст Дуаихи был отправлен в Рим в 1685 году. Но походе в Codex проникла ошибка, и что следует читать 1695 год, что соответствует информации П.Дибя в его Истории Маронитов.

Иосиф Мерхеж пишет:

«Разработка окончательного текста ревизии Понтификала по желанию Дуаихи произошла между 1675 и 1677 годами, хотя текст не был отправлен в Рим.

Его [Дуаихи] мечта получить единообразный обряд хиротонии по истинной маронитской традиции осуществилась в [1683 г.], но лишь наполовину. На самом деле нужно было еще напечатать текст.

Но напечатать своими средствами Патриарх не мог. Вот почему, ему пришлось просить Апостольский Престол напечатать Понтификал для него.

Дуаихи умер в 1704 году, так и не увидев завершение своих трудов ».



Патриарх Дуаихи

Иосиф Мерхеж принимает Cod. XI (см. Ссылка в его диссертации) за аутентичную рукопись реформы Дуаихи. Речь идет о тексте, сохранившемся в патриаршей библиотеке в Бкерке в Ливане. Она была написана рукой Даихи в 1668-1670 гг. Документ содержит 467 страниц, целиком составлен на сирийском языке, за исключением нескольких вторичных мест.

Чтобы охарактеризовать реформу по сравнению с Понтификалом Амшити-Акури, Иосиф Мерхеж дает сравнительную таблицу. Так он оценивает эту реформу.

«Характеризуя реформу Дуаихи, можно сказать, что она представляла собой возвращение к антиохийской маронитской традиции. Да и сам он утверждал это в п. 269 своего Обряда Посвящений Cod. XI, и в особенности во введении к своим «комментариям на хиротонию». И действительно, как видно из сравнительной таблицы, расхождения между Дуаихи и Акури не затрагивают существенных моментов.

Короче говоря, реформа Дуаихи состояла не в новшествах по отношению к антиохийской традиции, которую он старался воспроизвести, а в пылкой реакции на латинизирующее влияние, оказывавшее давление на маронитскую литургию, в его энергичном отказе от всех латинских и иных элементов в нее проникавших.

Маронитская церковь продолжает жить реформой Дуаихи, но увы !- латинизированной».

2.2.1.4 От Дуаихи до наших дней

«Тот факт, что Понтификал Дуаихи так и не был напечатан, сподвигло в дальнейшем приверженцев традиционного движения еще на несколько попыток, которые остались совершенно бесплодными перед стойкой силой приверженцев латинизма, который и победил спустя полтора века. Благодаря авторитету патриаршего престола и его престижу, к реформе Дуаихи вернулись позже и постепенно, однако при этом сама реформа подверглась нескольким латинизирующим изменениям».

П. Диб, говоря о синоде Горы Ливан (1736), делает следующее заключение :

« ... Синод Горы Ливан освящает достигнутые результаты, по некоторым пунктам восстанавливает древнюю дисциплину, воспроизводит различные положения Тридентского Собора, и дает маронитской церкви полный и законченный статус.»

Из вышесказанного следует, что синод Горы Ливан можно считать в рамках традиционного но латинизированного течения.

Отцы синода, говоря о таинстве священства предписали так:

«Наконец мы заявляем, что касается чина посвящения, творимого епископом, нужно следовать тому, что предпсано в книге Понтификов на сирийском (т.е. в известной книге Хиротоний) и повелеваем, чтобы следовали в этом деле книге недавно исправленной счастливой памяти Патриархом Стефаном, сим же почтеннейшим Патриархом одобренной, напечатание коей мы ожидаем в скором времени и до той поры запрещаем использование всякой иной копии распространяемой в Сирии».

Судя по этим указаниям синода, здесь речь идет о конце реформы Дуаихи, но осталось выяснить о какой реформе – его ли самого или поздней латинизированной?»

« Симон Ауд созывает (...), по требованию Папы Бенедикта XIV, синодальную ассамблею на 28-30 ноября 1755, чтобы проверить, как на практике выполняются решения синода Горы Ливан. В одном каноне этой ассамблеи Отцы предписывают « ... следовать во всей общине одному Обряду, а именно тому, что счастливой памяти патриарх Стефан (аль-Дуаихи) одобрил и что сейчас в употреблении во всей общине».

Затем новый Патриарх Тубия аль-Казен, избранный 28 марта 1756, предпринимает пересмотр Понтификала, что приведет к появлению Понтификала 1756.

« Что касается текста, говорит Райджи, это пересмотр посвящений 1683. Новый текст слегка сокращен и изменен. Арабский перевод верен».

Тот же Райджи сообщает далее, что *« два тома IX (1756) и X (1758) Codex Liturgicus (...) воспроизводят текст Аль-Дуаихи, закрепленный в 1683 г. »*. Упомянем также, что текст маронитского патриарха цитирующийся у Денцингера и идентичный в тех местах, что говорят о посвящении тексту Codex Liturgicus X, воспроизводится в приложении к *Notitiae Rore Sanctifica*²¹.



Патриарх Массaad (1854-1890)

Следуем Райджи далее :

« После Патриарха Массaad (1854-1890), при его последователях, Иоанне аль Хаге (1890-1899), и Элии Хоеке (1899-1931), новый текст 1756 года распространился по всей маронитской церкви за несколькими исключениями. Текст патриаршего престола стал применяться повсюду, влиянию благодаря всегда благотворному влиянию Патриархов, мудрому и активному».

А Иосиф Мерхеж продолжает :

« Только приходы Саида и Алеппо продолжали использовать Понтификал древних римских учеников, окончательно установленный в 1727 году.

Все что можно сказать об этой ревизии 1756 года, так это то, она действительно представляет собой традиционное течение в маронитской церкви, тем не менее с годами довольно латинизированное».

²¹ <http://www.rore-sanctifica.org>

Иосиф Мерхеж с уверенностью приписывает пересмотр 1727 г. Монс. Германосу Фархату, епископу Алеппо и стороннику про-латинского течения.

« Именно текст сторонников про-латинской группы возобладал в маронитской Церкви – повсюду за исключением патриаршего престола – до начала сего века, когда, благодаря вмешательству того же престола, он постепенно уступил место пересмотренному тексту 1756 г. везде за исключением епархий Алеппо и Саида.

Все же необходимо заметить, что маронитская церковь до сих пор использует текст посвящения в его пересмотренном в 1727г. варианте, и сие, даже на самом патриаршем престоле, за исключением обряда освящения мирра».

Последняя попытка пересмотра имела место в 1944 г. по инициативе патриарха Антона-Петра Арида. (+1952).



патриарх Антоний-Петр Арида. (+1952).

Дело было доверено хореепископу Рийджи, который в 1948 г. представил на одобрение Конгрегации по делам восточных церквей проект реформы. Этот проект сохранился в кодексе под номером 916/1948 и не имел продолжения. Вот что сам Рийджи пишет о своей работе:

« Мы считаем, что нужно свести все двойные молитвы и обряды к единству, отбрасывая чуждые нам элементы яковитские или иные...

... Оставим яковитам и иным их собственные обряды и молитвы и удовольствуемся нашими молитвами ритуалами...

Для сокращения наших обрядов поставления в сан...достаточно облегчить их выбросив все разнородные вставки иностранного происхождения, яковитского или иного. Таким образом у нас будет самодостаточный маронитский понтификал, чистый от всякой примеси и смешения, ибо остается сохранить все конституирующие элементы посвящения, чтобы получить понтификал, который не будет грешить ни упущением ни излишеством.»

2.2.2 Истоки маронитского Понтификала по Денцингеру

Мы воспроизводим здесь то, как представляет дело Денцингер на стр 108 тома II:

« Жан Морэн первым издал сиро-маронитские посвящения на сирийском и на латинском языках в своей работе о посвящениях в Церкви, основываясь на рукописи переданной ему Абраамом Д'Экчелензи. Но вскоре такие эрудиты как Ренодотиус и братья Ассеманус заметили, что в его книге нет главных молитв посвящающего епископа, а именно тех, которые, согласно самому Морэну составляют форму посвящения, и что это - не сам понтификал, а книга диаконского служения при посвящениях, ибо содержит только те молитвы, которые говорятся прислуживающими и хором. ²²

Обратимся к личности аббата Евсевия Ренодо Eusèbe Renaudot (1646-1720), известного ориенталиста, члена французской Академии (портрет в приложении), имевшего в своей библиотеке сирийский понтификал созданный и переписанный в 1238, хранящийся в Национальной Библиотеке Франции BNF (отдел рукописей, сектор восточных рукописей, сирийский язык, номер 112). Этот аббат известен своей работой «Защита постоянства веры» (1708).



Евсевий Ренодо 1689

Ренодо, труды которого представил Денцингер, **смешал маронитский и яковитский (сирийские католики) обряды.**

«Ренодотиус много раз прибавил еще одно ошибочное замечание, что эти посвящения – не только маронитские, но и яковитские. Введенный в заблуждение этим предрассудком, он не признал самостоятельность двух обрядов, несмотря на то что перевел посвящения маронитов и яковитов с разнообразных рукописей и видел серьезное различие молитв, и постоянно смешивал два обряда в своих трудах и указаниях. Однако, по счастливому стечению обстоятельств, он сохранил разные версии, которые в начале

²² *Ritus Orientalium*, Том 2 – Денционгер (1864), стр. 108

намеревался смешать. В следствие чего, в рукописном варианте его работы о посвящениях Церкви, мы можем найти версию посвящения по маронитскому обряду (вплоть до епископата исключительно, о нем же речи нет даже в примечаниях), называемую автором яковитской, украшенную по манускрипту Сегериан, который воспроизводит части, указанные в других рукописях и точно передает рубрики. Автор процитировал также другую рукопись, принадлежащую Д.Пику, доктору богословия, завещанную им библиотеке доминиканцев в Сент-Оноре. Об этой рукописи автор говорит, что воспроизвел ее тщательно и соответственно, без малейшего различия от яковитского варианта Флорент и маронитского Сегериан, много в том преуспев исправлениями в Сегериан. От сего мы не находим у Ренодотиуса никаких серьезных следов, разве что в части посвящения во священники. Как у Морэна указаны лишь части касающиеся понтифика, в тексте Ренодотиуса, то что взято из книги диаконов, либо просто указывается, либо вообще опускается. Он описывает все вплоть до пресвитериата с посвящениями епископского инспектора и хорепископа включительно: о посвящении же в епископы мы там ничего не нашли, даже в примечаниях.»²³

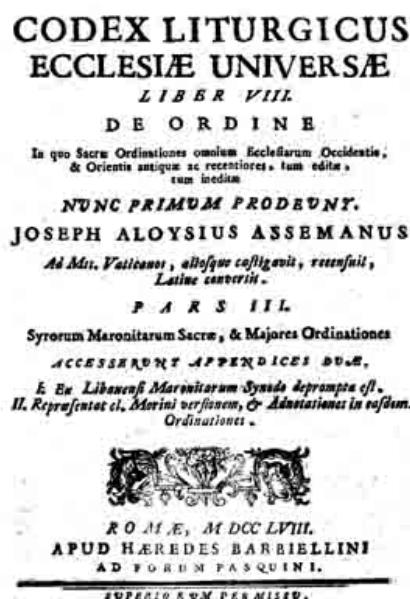
Таким образом,

«Именно Ассеманус младший издал наиболее достоверные маронитские посвящения (не измененные) в томах IX и X литургического Кодекса вселенской Церкви, который прошел мимо рукописи 1728 описанной архипастырем Михелем Метошита, киприотом, в соответствии с рукописью находящейся в римском монастыре маронитов Свв. Павла и Маркелина, эту же рукопись, Стефан²⁴, маронитский патриарх, отредактировав по нескольким древним источникам, отправил в Рим для печати. В соответствии с этой же рукописью, он добавил объяснения обрядов на арабском языке. Мы переделали этот текст, сопоставив тексты Морэна и Ренодотиуса. Однако, в тексте, что использоав Морэн, были внесены поправки Ассемануса, сделанные по его версии в литургическом Кодексе и в тексте на сирийском языке, который он распространил (издал)».²⁵

²³ *Ritus Orientalium*, Том 2 – Денцингер (1864), стр. 108

²⁴ Речь идет о Дуаихи

²⁵ *Ritus Orientalium*, Том 2 – Денцингер (1864), стр. 108



Таким образом, источник, которым пользовался Денцингер для описания обрядов посвящения в епископы и патриархи у маронитов – тот же, что опубликовал Ассеманус в 1758 г. на основе рукописи 1758 г. Благодаря трудам Иосифа Мерхеж мы видим, что речь идет о маронитском Понтификале Дуаихи 1683 года. Этот текст воспроизведен в приложениях к *Notitiae Rore Sanctifica*.

2.3 Сравнение (1975) проведенное др. Мерхеж между Яковитским Понтификалом (Charfet или рукопись 51) и Маронитским Понтификалом Акури (1296)

Иосиф Мерхеж сравнил маронитский понтификал (Акури) и яковитский понтификал (Михаила Великого)

« Первый вопрос, который мне могут задать: почему вы выбрали именно яковитов, а не кого-то другого. На это я отвечаю:

2) Я предпочел яковитов, потому что исходя из истоков и истории этой маронитской церкви, что марониты больше всего общались именно с яковитами.

Схематичное описание яковитских обрядов посвящения в Понтификале Михаила Сирийца.

Классический вопрос: почему понтификал Михаила Сирийца? На это отвечаю :

1. понтификал Михаила Сирийца почти современен понтификалу Амшити. На самом деле, Михаил Сириец был избран патриархом в 1166 году и умер 7 ноября 1199 г. Зная, что понтификал Амшити датируется 1215 годом, мы имеем право говорить, что они почти современники.

2. Э. Тиссран, говоря о Михаиле Сирийце, в Словаре Католического Богословия (DTC), ссылаясь на J.-S. Asselmani, сообщает : «Именно Михаил дал окончательный образ понтификалу сирийской яковитской Церкви».
3. Яковиты и объединенные сирийцы все еще пользуются этим понтификалом.»

В отношении посвящений, это сравнение выявляет большую близость двух обрядов:

«Что касается обрядов посвящения, содержащих молитвы, сопровождаемые возложением рук, применительно к каждому посвящению, можно сказать, что марониты и яковиты согласуются в обряде хиротонии и в молитве посвящения, к которой марониты прибавляют иные молитвы и иные возложения рук. Но обычно обряды возложения рук остаются теми же самыми, хотя и упрощенными, а молитвы, хотя и разные, имеют на общую по своей внутренней структуре. Эта внутренняя структура порой до того очевидна, что возникает вопрос а не являются ли эти молитвы приспособленными удвоениями, что кажется наиболее вероятным.

Возможно марониты в понтификале Амшити прибавили к яковитской основе обряды, жесты и молитвы, заимствованные ими из других обрядов, и таким образом, понтификал Амшити был маронитской реформой? Или же яковиты, во главе с Михаилом Сирийцем, понтификал которого является реформой, выбросили обряды жесты и молитвы, общие у маронитов и яковитов, которые марониты сохранили? Только исчерпывающее историко-критическое исследование источников (...) может ответить на этот вопрос».

Это сравнение важно потому что показывает большое сходство между маронитским и яковитским понтификалами. Мы уже имели возможность констатировать, что молитва (С) является общей для обоих обрядов.

В последствии мы вернемся к этому сравнению, когда станет очевидным, что умозаключения, которые можно сделать по поводу Понтификала Шарфет (Charfet 1952 г. или рукопись №51 1172 г.) приводит к выводам применимым к маронитскоу понтификалу, цитируемому Денцингером.

2.4 Призывание Духа Святого (С) в обряде поставления яковитского патриарха дает не власть сана, а юрисдикцию (интронизация)

2.4.1 Синтез Денцингера (1864) комментариев Ассемануса, Ренадо и Бар Хебреуса

Денцингер описывает посвящение митрополита и патриарха. Он подчеркивает, что посвящение патриарха мало чем отличается от посвящения во епископы.

«То что у сиро-яковитов посвящение епископа, митрополита или католического примаса и патриарха – одно и то же - подтверждается у Морэна названием епископского посвящения: обряд посвящения епископов, митрополитов и патриарха. То же подтверждают Григорий Бархебреус в описании посвящения митрополита, католика и патриарха, а также Ренодотиус и Ассеман в текстах из восточной библиотеки. Только в посвящении митрополита и католика последнее слово употребляется вместо епископа. При поставлении патриарха мало что изменяется или прибавляется.

Эти изменения мы приводим здесь в том, что касается поставления яковитского патриарха. Раньше патриарха интронизировал самый старый епископ, но на синоде в Кафаруте в 869 году было решено патриархом Иоанном, что примас возлагает руки на избранного патриарха, после того как уже в VII^{ом} веке присвоили себе посвящение примаса при соблюдении того условия, что примас рукополагает патриарха, а тот примаса. Число в 12 епископов для поставления в патриархи рекомендовано понтификалом сирийских маронитов и яковитов. С другой стороны епископы выполняют функции прислуживающих священников и диаконов, не облачаясь тем не менее в диаконские ризы, как то принято у несториан».²⁶

Далее Денцингер цитирует Ассемануса, который уточняет **три вещи** свойственные именно поставлению на патриарший престол:

«Три вещи свойственны именно обряду поставления на патриарший престол, в соответствии с Ватиканским кодексом 4 Экчелензи содержащим понтификал патриарха Михаила. Ассеманус изложил их буквально: «Три вещи свойственны поставлению на патриарший престол: **первая** состоит в том, что он избирается голосованием, т.е. по единодушию всех епископов, и сие показывает, что он общий отец всей церкви отец отцов. **Вторая – в том, что совершается призывание Духа Святого, которое приписывается Клементу – его мы изложим ниже, оно произносится над патриархом только посвящающими епископами.** Третья же есть посох или жезл, который все епископы держат при посвящении и в соответствии с порядком своего возраста во епископстве, а затем жезл сей передается тому, кто избран патриархом, и возлагается поверх рук всех их, что показывает, что волею и единодушием всей церкви, по благоволению Духа Святого, одна власть передана над всеми чинами святой церкви Божией».

Далее об исповедании веры, произносимом патриархом: «После чтения Евангелия, предстоятель собрания садится на свое место, а епископы – на свои по рангу. Затем епископы проводят поставляемого в патриархи к середине алтаря, и по указанию председательствующего тот зачитывает текст исповедания, написанный им собственноручно. Затем он передает этот текст председательствующему, на сохранение.»

²⁶ Ritus Orientalium, Том 2– Денцингер (1864), стр. 76

*В том же кодексе чин интронизации описан так: «Затем они придвигают седалище или трон, на который сажают его лицом к востоку, а епископы и священники берут трон и поднимают его трижды, в то время как председатель возглашает, а остальные подхватывают *axios*, достоин, достоин, и весь народ кричит «достоин, достоин».*

Наконец, о передаче жезла при церемонии интронизации: «Когда они передают ему пастырский жезл, знак духовной власти, все (епископы) держат его, каждый по древности своей во епископстве : затем берут поставляемого за правую руку и поднимают ее над руками всех присутствующих, так что патриарх держит жезл над всеми и на этом церемония закончена»²⁷.

Денцингер продолжает описывать церемонию:

«Если в сан митрополита, примаса или патриарха призывается священник, все собрание преклоняет перед ним колена, говорит: «Святой Дух призывает его к такому и такому то служению. А тот, сказав «я согласен и я принимаю бремя», падает на колени, и сан епископства в нем совершен, и он провозглашается примасом или митрополитом в сане епископа.

Над патриархом же в тот момент, когда над головой его держат Евангелие, произносят молитву из пятой книги Клемента : ты же явил Авраама и всех патриархов, верных служителей умиротворяющих тебя, Моисея и Аарона, Елеазара и Финееса.

Если же в митрополиты поставляется епископ, он становится митрополитом в силу молитвы собрания, а не посредством повторного возложения рук.

Если же епископ или примас поставляется в патриархи, он не преклоняет колен, но стоит прямо перед алтарем в облачении своего сана, после того как после коленопреклонения собрания был призван к своему служению и председатель произнес воззвание : Очищение от скверны. Он возвышает свой голос и получает примат или патриархат.

*Затем один из епископов провозглашает: благодать Божия. Затем они возвышают его на троне трижды, говоря «*axios*». Далее зачитывается Евангелие доброго пастыря после того как председатель собрания призывает помощь благодати, оборачивается к западу и берет вместе с остальными жезл, и все поднимают руку поставляемого над руками всех. А председатель собрания возглашает: «Жезл силы»²⁸.*

Ассеманус упоминает призывание Святого Духа или молитву Клемента (здесь - молитва (С) как особенность. **На этом пункте строится вся аргументация Аврийе и псевдо-доказательство Дом Ботта.**

Денцингер объясняет, что если кандидат является священником, молитва (С) произносится по завершении интронизации.

Посвятительная эпиклеза таким образом уже произнесена. Теперь остается завершить юрисдикционную часть церемонии, т.е. передачу патриаршего бремени. Молитва (С)

²⁷ *Ritus Orientalium*, Том 2– Денцингер (1864), стр. 76-77

²⁸ *Ritus Orientalium*, Том 2– Денцингер (1864), стр. 76-77

предваряется дополнительной формулировкой («*Imponimus manus nostras super servum Dei istum, qui electus est...Patris, Filii et Spiritus Sanctus. Amen* »).

«Согласно флорентийскому кодексу, по свидетельству Ренодо, по окончании интронизации, епископы возлагают на кандидата руки, говоря: «Возлагаем руки на сего слугу Божиего избранного Духом Святым etc. » в том случае, если поставляемый является священником.²⁹

Эта дополнительная формулировка (« *Imponimus manus...* ») у Аврийе при цитировании молитвы (С) не упоминается.

Молитва (С), которая начинается «*Боже, все сотворивший всемогуществом Своим и т.д.*», так же упоминается в обряде маронитского патриарха, процитированном Денцингером на стр. 218. Она присутствует и у Ассемануса в Codex Liturgicus 1758 года.

«Но если поставляемый уже епископ, у яковитов нет таких злоупотреблений, как у несториан, которые повторяют весь обряд посвящения во епископы»³⁰

Затем Денцингер цитирует Бар Хебреуса: речь идет о Грегории Бар Хебреусе (1226-1286), яковитском архиепископе Алеппо, затем мафриен востока, одном из величайших сирийских просветителей (философ, поэт, грамматик, историк, богослов, экзегет). Имя его, которое переводится как «**сын еврея**», происходит от того что он был сыном еврейского врача. По мнению Бар Хебреуса **молитва (С) (так наз. Св. Клемента) читается над кандидатом, уже являющимся епископом.**

« По мнению Бар Хебреуса жившего при патриархе Игнации Давиде, призывание св. Духа, приписываемое св. Клементу и являющееся особенностью поставления в патриархи, читается **только над епископом.** Ему передается пастырский жезл, он кладет руку на руки всех присутствующих, интронизация и процессия совершаются через всю церковь согласно собственному обряду для патриархов».³¹

Это означает, что эта молитва не посвятельная, иначе произошло бы повторное преподание таинства, что составляет для Церкви святотатство.

2.4.2 Дом Шардон (1745)

Дом Шардон, современник Ассемануса, в 1745 году оставил описание обряда посвящения патриарха, идентичное упомянутому Ренодо : Дом Шардон уточняет что нужно заметить, что молитвы в этом случае (кандидат был **простой священник**) **очень похожи на молитвы при посвящении во епископы.**

²⁹ *Ritus Orientalium*, Том 2– Денцингер (1864), стр. 77

³⁰ *Ritus Orientalium*, Том 2– Денцингер (1864), стр. 77

³¹ *Ritus Orientalium*, Том 2– Денцингер (1864), стр. 76-77

«Во время поставления в патриархи, все епископы возлагают на кандидата руки, говоря: «Возлагаем руки на сего раба Божия, избранного Святым Духом и т.д... ». Затем берут книгу Евангелий, и после иных молитв и благословений, тот кто служит, говорит: «Такой то поставляется в Церкви Божией», и один из епископов продолжает: «Епископом такого то города»; и это повторяет служащий церемонию. Затем кандидату передают епископские облачения и усаживают его на троне. Вот главные церемонии поставления в патриархи у сирийских яковитов ; у коптов они довольно похожи.

Следует заметить, что по яковитскому обряду, который надо полагать тем же, что о. Морен называет маронитским и в обряде Александрийской церкви всего несколько молитв отличают поставление митрополитов и даже патриархов от посвящения епископов, что соответствует законам Церкви. Только несториане по непростительному злоупотреблению своего исповедания читают молитвы, возлагают руки и совершают иные обряды свойственные посвящению, как если бы они верили, что патриархат есть самостоятельный чин.

Это злоупотребление неизвестно в иных общинах, ни правоверных, ни еретических. Несториане ввели его очевидно много времени спустя после отделения, ибо они не могли унаследовать этот обычай от католической Церкви, где он никогда не существовал. »

2.4.3 Перемещение епископской кафедры: древняя практика никак не обесценивающая освящающие молитвы Понтификала

Сирийские яковиты

При перемещении епископской кафедры, проводится только церемония интронизации.

*« Греки первыми покусились на древнее правило, нарушив каноны, со всей строгостью запрещавшие перемещение епископской кафедры. Сирийские яковиты тоже не сохранили уважения к этому правилу, и **хотя злоупотребления у них были не столь часты**, появившись лишь в последние времена, они тем не менее практиковали его тоже. .*

*Но епископ перемещавшийся в метрополию, **не получал у них рукоположения** и к нему, как и к патриарху, не применялся ни один из обрядов имеющих отношение к посвящению в сан, равно **производилась только интронизация**». Дом Шардон (1745) История таинств*

Мы уже видели что эта интронизация, обозначаемая в исследуемом тексте словом «*Mettasêrhonûto* », содержит молитву Клемента, она не имеет освящающего характера.

Несториане и яковиты из Александрии

Дом Шардон подробно рассматривает тему переноса епископской кафедры на востоке, отмечая, что этот перенос не может быть источником недействительности.

« Несториане довели нарушения церковных правил до последнего предела. В рукописях мы находим историю патриархов вплоть до начала XIV века, в ней перечисляются 78 имен. Не похоже, что 18 первых были перемещены, но из оставшихся 49 были епископами или митрополитами перед тем, как стать патриархами, а некоторые из них были перемещены по несколько раз.

Яковиты из Александрии напротив со всей строгостью соблюдали древние правила; ибо со времени св. Марка до последних времен, нет ни одного патриарха, поставленного в первом посвящении в иной церкви, быть епископом при этом поставлении - исключение, как доказано канонистами и теми, кто писал о посвящениях.

Г. Ренодо заканчивает пятую книгу восточных посвящений словами: Возможно, есть некоторые трудности с этими посвящениями, ибо некоторые из них были объявлены недействительными. Но ни Церковь, ни Папы ни разу не выносили такого приговора; и что было сказано по этому поводу без ведома церковных властей людьми имевшими больше рвения, нежели учености, не может считаться подтвержденным церковным авторитетом. По меньшей мере несомненно со времени царствования Урбана VIII, считается, с учетом мнения многих величайших богословов, что восточные посвящения – действительны. И задолго до этого Лев X и Клемент VII издали бреве в виде конституции, которой подтверждали грекам, настолько это было необходимо, использование всех их обрядов в таинствах, они поныне держатся их и в Риме и инде. Аллатиус привел бреве на греческом и латинском языках, а г-н Абер напечатал в своем Понтификале греков». Дом Шардон, История таинств 1745

Древняя практика у маронитов

«Обычай избирать патриархов из среды епископов - сравнительно недавний в Церкви» Sel de la terre n°56 – стр.175

Это утверждение ложно. Перед нами свидетельство весьма известного маронитского патриарха **Ирмии Первого АЛЬ-АМШИТИ**, который **был сперва освящен в митрополиты, а через несколько лет избран и вознесен на патриарший престол.**

В своих многочисленных исследованиях, и как он сам говорит в своей книге «Собрание маронитских семей» (15), Унасси обнаруживает, в Библиотеке Médicis de Verenza, этот ценный документ где утверждается: «Патриарх Ирмя де Д??? был избран в 1282 г в монастыре Халат и он написал лично сирийски на полях листа 17 книги Евангелий, которая обнаружена в n°1 в Библиотеке Médicis de Verenza, следующее: «В 1590 г греков (который соответствует 1279 г христиан), в 9 день февраля, я недостойный Ирмия прибыл из благословенной деревни Дмался, в монастырь Пресвятой Мариам

(Марии) в Мэйфук, в долину Илие в Батру к нашему господину Мар Бутрос патриарху Маронитов и **он мне возложил на меня священные руки и возвел меня в Митрополиты** над священным монастырём Кафтун, на берегу Нар (реки) Ибрахим. Я там остался в течении четырех лет. И насельники этого монастыря были: монах Иешух (Иосия) и его брат Илья (Илия) и монах Дауд (Давид) и тридцать два других монаха. По прошествии четырёх лет, меня попросил эмир де Жбеиль (Библос), и епископы, руководители Церкви и священники, и они совершили жеребьевку, **где я был выбран**. И они меня затем послали в Рим, знаменитый Город. Я оставил нашего брата, Митрополита Теодора, чтобы управлять Приходом и заниматься его делами.» Жозеф Мереж - Вехи к истории Маронитского Понтификала (1975) - Тезис для Докторской степени в 3 ° цикл (литургия и учение о таинствах) Католический Парижский институт.

Если, уже в течении нескольких веков, только епископ становится Патриархом, а не простой священник, нельзя утверждать, как то делает Avrillé, чтобы этот обычай не существовал до недавнего периода.

Это действительно подтверждает, **вопреки некомпетентным утверждениям Avrillé**, что обряд поставления маронитского Патриарха применялся к уже посвященным епископам, и **не был разумеется сакраментальным обрядом посвящения 18 июня 1968, даты обнародования конституции Apostolique Pontificalis Romani Монтини-Павла VI**, который устанавливал новое соборное псевдо-посвящение во епископы, и это **вопреки обманчивому утверждению рекомого Монтини Павла VI** в том тексте, который объявлял новую форму якобы « **еще используемую** в **литургии рукоположения у Коптов и у западных сирийцев**. ».

Вот ещё одно ошибочное утверждение Avrillé:

В течение веков, из-за того, что епископ в некотором роде женат на своей Церкви, считали, что надо было избегать переноса епископской кафедры, даже ради поставления в патриархи. Следовательно, выбирали клирика, который не был епископом, чтобы заполнять это место. Это делалось также в случае избрания Папы, епископа Рима и патриарха латинской Церкви. » Соль земли n°56 - p175

Вот, что утверждает Аврийе, чтобы притянуть маронитский обряд поставления в Патриархи для оправдания своего сравнения между этим обрядом и так называемой Апостольской Традицией, лживо приписанной **Ипполиту Римскому**. Однако , в случае Маронитов, история учит, что географическая принадлежность епископа недавняя и датируется 1822:

« Различные синоды собирались еще в прошлом веке чтобы прекратить злоупотребления, уже осужденные в 1736 г. Главный прошёл в 1818. Именно в этом году епископы были обязаны иметь фиксированное местопребывание. » Восточные Церкви и восточные обряды, отец Раймон Жанен - p454 в 460 - Переиздание, Letouzey и Ané, 1997.

2.4.4 Если молитва (С) освящающая, это ведет к повторному преподанию таинств, что осуждено Бенедиктом XIV (1743)

В булле "*Nuper ad Hoc*" от 16 марта 1743, Бенедикт XIV требует у Симона Эводию, архиепископа Дамаска, который был возведён до патриаршей кафедры маронитов Антиохии, дать исповедание веры согласно формулировке Урбана VIII 1642. (Изд. : Бенедикта XIV, *Bullarium* (Malines), 2,82-87 (бывшая éd. т. 1, n°78); BullLux 16, 148b-149b; CollPF 1,124-141496). **И это исповедание веры включает статью, которая уточняет, что рукоположение в сан не может повторяться.**

« 2536

*Также, семь таинств нового Закона были установлены Христом нашим Господом для спасения человеческого рода, хотя и не все необходимы для каждого, а именно, крещение, конфирмация, евхаристия, покаяние, последнее помазание, рукоположение в сан и брак; и они сообщают благодать и **что среди них крещение, конфирмация и рукоположение в сан не могут быть повторенными (без кощунства).** » 32*

Итак, если бы молитва (С) имела освящающий характер, и была читаема над посвящаемым который уже епископ, это было бы повторение таинства.

2.4.5 Монс. Кури-Саркис (1963) доказывает исключительно юрисдикционный характер («mettaserhonûto») поставления Патриарха (Шарфет 1952 года и рукопись Vat. Syr.

51, 1172г.)

Отец Пьер - Мари ссылается на Понтификал Шарфет 1952 (Издание Tarrouni). Он подвергает сомнению утверждения доктора Кумарасвами, который, чтобы сравнить обряд восточных сирийцев и новый обряд, прибег к обряду посвящения во епископы, взятому из того же Понтификала и который разумеется освятительный и действительный.

« Доктор Рама Кумарасвами все ещё не понял (или не хочет явно признать) что он ошибся, смешивая обряд рукоположения простого епископа в сирийском обряде, с обрядом поставления в патриархи. Он утверждает, что он обратился к Понтификалу Charfe (следовало бы «Шарфет») в то время как мы консультировались якобы с другими источниками, Когин (следовало бы Кагин) и Денцингер, которых у него в то время не было.

Но в действительности вопрос не в источниках, а в обряде: обряд поставления в патриархи обнаруживается в Понтификале Шарфет (стр. 224-233) после обряда посвящения в епископы (стр. 159-223). Доктору Кумарасвами было достаточно перевернуть несколько страниц. »

Утверждениям отца Пьера-Мари из Аврийе противоречит специалист по восточным литургическим вопросам. Г. Кури - Саркис доказывает в журнале на "*Сирийский Восток*" в 1963 ³³, **что обряд Патриарха не является освятительным**

обрядом и что Понтификал Шарфет 1952 г. переписывает Понтификал Михаила (1172 г.), хранящегося в Библиотеке Ватикана под ссылкой Vat. Syr. 51.

« Vat. Syr. 51 размещает под тем же названием посвящение епископов и митрополитов и поставление патриарха. Интронизация патриарха мало отличается только от посвящения епископов. Рубрики - примерно те же; **молитвы те же, за исключением однако призывания Святого Духа, которое, для патриарха, взято из Святого Клементя Римского, и из провозглашения (korЦzЦto) которое следует за этой эпиклезой.** Vat. Syr. 51 приводит эти разногласия в рубриках, которыми открывается обряд посвящения. Затем идёт церемониал посвящения епископов и митрополитов.

Понтификал Шарфет желал обеспечить более легкое совершение этих обрядов, таким образом, чтобы избежать у освящающего лица и его помощников ошибки или смущения. Он посвящает **одну главу** посвящению епископов и митрополитов, что всегда предполагается совершаться патриархом; **за первой следует вторая глава, описывающая поставление патриарха** (См: Соотв стр. 159-223, и 224-233)..

Это деление, помимо осязаемого преимущества обеспечивать более легкое совершение обрядов, представляет другое, не менее осязаемое. Во всех переводах, которые были сделаны из этой части Понтификала, везде повторяется именно слово «посвящение».

Но Понтификал, **будь он напечатан или в рукописи**, делает различие между посвящением, сообщенным епископам и тем, что сообщено патриарху. **В первом** случае, избранник получает харизму, отличную от той, которой он уже обладал, и именно для этого Понтификал называет это посвящение "syom' îdo d-Epîsqûfé", **рукоположение во епископы. Во втором, патриарх не получает харизмы, отличной от той, что он получил, когда он был рукоположен во епископы** и Понтификал (совсем как рукописи), объясняет свою мысль : « ибо единственна харизма и единственна добродетель понтификата, но степень отличается в двух санах ». Также **интронизация патриарха названа "mettas' rhonûto".** Мы возвратимся дальше к этому странному слову. » 34

Г. Кури-Саркис объясняет, что рукоположение или посвящение **включает сакраментальный аспект и аспект юрисдикционный**

« Но рукоположение или посвящение, сообщая кандидатам сакраментальную благодать, возводя их от сана к высшему сану, **тем не менее не поручает им какого-то особого долга в Церкви Божией. Был осуществлен сакраментальный аспект рукоположения или посвящения, но не его юридический аспект.** И именно этот правовой эффект осуществляется вторым провозглашением : Епископу, священнику, дьякону, самому патриарху, поручается освящающим лицом особенное служение, которое он будет осуществлять в определенном месте. Он наделен этим служением, и эта инвеститура провозглашена в присутствии Церкви. » 35

Юрисдикционная часть использует слово "ettasrah". Этот термин означает передачу обязанности кому-то.

« Именно поэтому Понтификал, хотя и настаивает в молитве эпиклезы на особенных атрибутах каждого из санов церковной иерархии, использует между тем в этом провозглашении то же слово «ettasrah» для всякого сана этой иерархии, от патриарха до иподьякона. Слово «ettasrah» следовательно **не означает**, по нашему мнению, «**поставлен в сан**» или «**посвяще**», но «**наделен**» новым служением. "Mettaserhonûto" - поручать кому-то служение, наделять кого-то этим служением.³²

И G.Khoury-Sarkis объясняет более точно значение . Слово «ettasrah»

« Трудно найти этимологию этого слова. Словарь J. Brun (издание 1895) дает слову «asrah» значительное количество различных значений вплоть до противоположных. Судите сами: «Deformavit, corrupit; emisit, obtulit; designavit, proposuit; protulit, уличает; edidit scripta; explicavit; constituit negem; ordinavit clericos, и т.д.». Но среди различных смыслов, которые он дает нейтральному глаголу «Srah», один, привлекает внимание: «libere ivit ad pastum pecus», говорится о стаде «которое собирается пастись свободно». Нет ли некоторой аналогии между этим смыслом «srah» и «ettasrah» в текстах рукоположений? В большей части их, действительно, в провозглашении, сообщив о церкви, о приходе или о епархии, вновь рукоположенный, называет их «благословенная колыбель» (или ясли) *mar' îto mbarakto*. В течение рукоположения очень много раз встречается эта фраза : «**пасту стадо**». Если есть аналогия, если «ettasrah» происходит из этого «srah» - то, наше мнение получает подтверждение : «*mettas_erhonûto*» **выражает юридическую акцию поставлять или посвящать для нового служения.** »³⁷

Редактор «Христианского Востока» выражается ясно : «*mettas_erhonûto*» выражает **юридическую акцию** поставлять или посвящать для нового служения.

Итак, именно этим термином обозначено поставление Патриарха.

Сакраментальная часть обозначена словом "*syom'ido*", которое означает "**рукоположение**". Именно этим термином обозначен **обряд епископского подтверждения**.

«Теперь хорошо понятно, почему Понтификал, используя то же слово «ettasrah» для каждого сана, использует для обрядов рукоположения, которые сообщают **сакраментальную благодать** слово «*syom'ido*», **рукоположение; а для других, «mettas_erhonûto**». Мы находим «*syom'ido*» для епископов и митрополитов, священников и дьяконов; **а «mettas_e-rhonûto**, **для патриарха**, (хорепископа и периодефта, по крайней мере в Понтификале Шарфет), иподьякона, чтеца и псалмиста»³⁸

³² ³⁴ *Rituel du sacre des évêques et des patriarches dans l'Eglise syrienne d'Antioche- Pages 140-141 –*

L'Orient Syrien – Volume VIII. Revue publiée avec la collaboration du CNRS

³⁵ *Rituel du sacre des évêques et des patriarches dans l'Eglise syrienne d'Antioche- Pages 155-156 –*

L'Orient Syrien – Volume VIII. Revue publiée avec la collaboration du CNRS

³⁶ *Rituel du sacre des évêques et des patriarches dans l'Eglise syrienne d'Antioche- Pages 156 –*

L'Orient Syrien – Volume VIII. Revue publiée avec la collaboration du CNRS

Вывод: отсюда следует: обряд поставления Патриарха не сакраментален, но исключительно юрисдикционен, он совершается однажды.

Этот анализ Г. Кури-Саркиса применим к Понтификалу Шарфет (1952), который повторяет с некоторыми реорганизациями без последствия для этого вопроса, с Понтификала Михаила (1172), который известен под именем рукописи Vat. Syr. 51.

2.5 Применение этого вывода к маронитскому обряду

Молитва (С) в обряде поставления Патриарха сообщает юрисдикцию, а не власть сана, такую, как мы увидели только что в случае яковитского Понтификала.

Это заключение, к которому ведет изучение яковитского Понтификала, также применяется в маронитском Понтификале, вследствие очень большой близости между обоими обрядами. **Молитва (С) фигурирует** также в обряде Маронитского Патриарха в том же месте, **сразу после молитвы (А)**, (Денцингер³³, повторяет Понтификал из Douaihi 1683 (Assemanus Кодекс Liturgicus X), и каждый обряд этих двух восточных семей обладает тем же значением.

2.6 Разногласие между Дом Боттом и о.Пьер-Мари Ги по вопросу освящающей формы «Благодать Божия»

Аврийе даёт понять, что молитва **"божественная Благодать"** могла потерять свою посвященческую ценность, и опирается на статью Дома Ботта.

«Это не единственная молитва в епископском посвящении, которая якобы таким образом **потеряла свою посвященческую ценность**, если правда, как то думают некоторые, что молитва "божественная благодать", что обнаруживается во всех восточных обрядах, изначально состояла сакраментальную формулу (см. Дом Ботт, Сирийский Восток , том. II, стр. 285-296). » Соль земли - n°56 - стр 176.

Мы увидим, что вопрос о том, посвященственна или нет эта молитва (**"божественная Благодать"**) все ещё обсуждается. Модернисты сами противоречат друг другу по этому вопросу. Понятие « **потери посвященческой ценности** » чисто **изобретено Аврийе**, для нужд доказательства. Молитва посвященственна согласно рубрикам, употреблению или нет предмета (рукоположение) и объективного значения своей формы. Все эти пункты **явные и фактические**. Молитва не может быть субъективно посвященственна. Чтобы оправдывать это новое понятие, Аврийе прибегает к статье Дома Ботта, и не уточняет ни смысла, ни детали. Теперь давайте рассмотрим настоящую цель этой статьи. Мы увидим, до какой степени использование этого произведения Аврийе **злоупотребительно** и происходит от **игнорирования вопроса**.

³³ Ritus Orientalium, Tome 2 – Denzinger (1864), p219-220

Маронитский обряд включает крестное родительство и декрет выборов. Понтификал Амшити-Аквори не упоминает крестное родительство для архидиакона, епископа и патриарха, по мнению Жозефа Мереж, из которого мы цитируем следующее :

«Яковитский понтификал Михаила сирийца, смешивает крестное родительство с декретом выборов. Действительно он не знает о присущем обряду крестного родительства, как и не знает о декрете выборов в маронитском смысле. Именно архидиакон, во всех рукоположениях (рукоположение хореепископа не имеет молитвы эпиклезы, а в епископском рукоположении, она читается над епископом) читает эту молитву эпиклезы : «Божественная благодать призывает этого слугу N. от сана N. к сану N. на святом алтаре N. из мета N.» Епископ затем читает молитву заключения, общего для яковитов и для маронитов.

Это замечание значительно **для тех, кто считает этот декрет выборов за «сущностную формулу» рукоположения.** Действительно, Д.Б. Ботт отмечает эту ремарку, но он преуменьшает её значимость, приписывая её позднему развитию обряда. Если мы останемся на уровне анализа только этой **«божественной Благодати»** - то, что делает Д.Б. Ботт – мы могли бы принять его решение. Но если ставится задача проанализировать **весь обряд посвящения** - то, что подразумевает Отец П.М. Жи - который предполагает, между прочим, крестное родительство и молитву эпиклезы, **«то проблему втала бы иначе и решение было бы другим.»**

Он представляет и Декрет выборов:

«Декрет выборов, сопровождаемый рукоположением на виски или голову посвящаемого.

Епископ, в этом декрете выборов, подтверждает выбор, который означался крестным родительством, представлением и определением, предаёт посвящаемого **«божественной благодати»**, возобновляя для этого имя и титул посвящаемого, и прося за него молитв всех верных.

Впоследствии была преувеличена роль этого декрета. **Некоторые дошли даже до того, чтобы рассматривать его в качестве "сущностной формулы" или «формы таинства священства».**

Действительно, **Дом Бернар Ботт**, в своей статье, опубликованной в «Сирийском Востоке», утверждает, как название статьи это ясно указывает, что **" божественная благодать" является «формулой рукоположения» в восточных обрядах, в том числе в маронитском обряде.**

П.М. Жи, в своей статье «теология древних молитв рукоположения епископов и священников», опубликованной в Журнале философских и теологических Наук, отвечает Дом Ботту говоря: **«я скажу, почему я не думаю как он (Дом Ботт) чтобы эта формулировка (божественная благодать) была существенной формой».** стр. 600

И П.М. Жи продолжает: **« Я мимоходом отмечаю, что взаимопроникновение между ритуалами различного происхождения, например Антиохии, Иерусалима и производными от «Апостольской Традиции», не может быть достаточной для объяснения переменного количества молитв. Надо признать, я думаю, что в отличие от латинской теологии, которая, начиная с некоторой эпохи,**

пыталась наиболее точно выделять существенную молитву рукоположения, глубинное движение ритуалов Востока стремится к преизбытку, к увеличению эпиклез. Можно спросить себя также, в случае расположения рядом в романо-каролинских ритуалах римской молитвы и молитва, галликанской, нет ли **анахронизма** считать, что была сохранена рядом с римской молитвой недействующая галликанская молитва». стр.601 601.

Мы увидели как О. Дом Ботт - и до него многие маронитские латинизаторы - свел существенную формулировку рукоположения к этому «декрету выборов» и как Отец П.М. Жи распространил его на другие посвятельные молитвы, приписывая это внутренней логике восточной литургии «которая склоняется к избытку.»^{34 40}

2.7 Вывод: где же доказательства и тексты о. Пьера-Мари де Кергорлэ

В отношении следующего произвольного утверждения отца Пьера-Мари из Аврийе, мы задаем серьезные вопросы :

« Отсюда понятно, что была особенная церемония чтобы возвести на трон патриарха (или папу) как епископа своего патриархального города и облачить его соответствующим полномочиями. Позже, когда была приобретена привычка выбирать патриарха (или папу) только из среды епископов, церемония потерялась, или по крайней мере потеряла свою освящающую ценность^{1 41}. » «Соль земли» стр.176 176 - n°56

А может ли Аврийе привести нам текст церемонии, которая якобы потерялась ?

Серьезные работы выявляют потерянные рукописи, и это дает повод целой трудной и подкрепленной работе, которая позволяет восстановить их содержание.

Например: исторические работы показывают, что первый известный Маронитский и сохраненный понтификал это Al-Aqouri (1296) и он сохранен в Ватиканской Библиотеке (B.V. F. Syr. Cod. 309). Жозеф Мереж пишет: « Мы можем заключить, что понтификал Aquirio - только копия Aquirio Amchiti ». Итак, этот последний датируется 1215 годом, он потерян, но, у патриарха Духи в XVII веке из него была копия.

Этот понтификал Aqouri породил понтификал, пересмотренный в 1756г., который и получил распространение.

Различные понтификалы (1756 или 1727) или неиспользованный (Assemani) происходят из того же истока. Этот понтификал содержит рубрики, присущие Патриарху.

³⁴ 40 Joseph Merhej – *Jalons pour l'histoire du Pontifical Maronite* (1975) – Thèse pour le Doctorat en 3^e cycle (liturgie et théologie sacramentaire) Institut Catholique de Paris

^{1 41} Chez certains orientaux, comme les nestoriens, on continue de répéter l'entière consécration épiscopale pour instituer un patriarche : voir Henricus DENZINGER, *Ritus orientalium coptorum, syrorum et armenorum in administrandis sacramentis*, t. 2, Graz, Autriche, 1961, p. 77.

Когда, так уверенно и по такому предмету, утверждается нечто, последствия чего так серьезны, обязательно надо дать доказательства того, что утверждается.

Мы увидели только что, что Марониты сами не уточнили посвятельную существенную часть, неужели Аврийе это сделает за них ? Была ли это молитва (С) и с точно ли ? Какие доказательства ?

Мы увидели также, что работы над Маронитским понтификалом являют разнообразие рукописей, копий и последовательных ревизий. **Где тексты Аврийе, которые позволили бы им восстановить потерянную "церемонию".?**

Реформаторы сами (Дом Ботт и отец Пьер-Мари Жи) противоречат друг другу по поводу идентификации посвятельной формулировки. И кроме того, Дом Ботт, на которого Аврийе ссылается в своем доказательстве, располагает посвятельную формулу в другом месте чем в молитве (С), а точнее в **"божественной благодати"**. Что противоречит Аврийе, который видит её в Молитве (С).

Доминиканец Отец Пьер - Мария Жи очень осторожен и принимает довольно классическое положение для восточных обрядов, он **берет восточную форму во всей полноте**. У Аврийе нет этой осторожности и они без колебания указывают пальцем на посвятельную молитву, сверх того прибегая к **понятию «церемонии, которая видимо потерялась»**.

Аврийе не ссылается ни на какой точный текст, никакую ревизию или рукопись, в то время как утверждения, что делает их редактор (отец Пьера-Мари из Аврийе) имеют далеко идущие последствия.

Более того, в Аврийе, кажется полностью игнорируют **употребление рубрик**, которые также дают смысл молитве. Отсутствие предмета достаточно чтобы лишить молитву, форма которой была посвятельна, всякого сакраментального действия.

В Аврийе прибегают безразлично к понтификалу Шарфет и к Маронитскому обряду Денцингера, не уточняя вероятные связи и не доказывая, что бы то ни было. Все происходит, как если бы в Аврийе не делали никакого различия между яковитами и Маронитами и смешивали тех и других.

3 Богословское опровержение восточными католическими Патриархами **метода и софизмов Дом Ботта и Аврийе**

3.1 Богословский метод требует различать между **основной формой таинства в латинском обряде и **полной формой** в восточных обрядах**

3.1.1 Принципы

В отличие от латинской традиции, восточная теологическая традиция не отличает понятия существенной формы в восточных сакраментальных обрядах, и чтобы

проверить их формальную действительность, эти обряды надо рассматривать **в их совокупности, и с их официальными рубриками.**

Форма сакраментального обряда, который производит сакраментальное действие, передавая полноту сана и полноту сакраментальных полномочий, онтологически отмечающих душу нового епископа, должна следовательно, у восточных христиан, **быть признанна повсюду в молитве обряда** выражая однозначным образом власть сана (а не просто юрисдикцию) и благодать Святого Духа, который ему свойственна.

Кардинал Францелин уже применил это доказательство, когда он опровергнул англиканскую аргументацию составляя свою *Votum* в 1875. Он хорошо отличает часть, на которую ссылаются Англикане как на полную форму, и которая является формой католического обряда.

«Итак, в коптском обряде, то есть в бывшем обряде Александрии (которым Копты пользуются еще теперь, и после 1733г., и это было доказано), рукоположение, которое совершается над каждым из посвящаемых со словами Accipe Spiritum Sanctum – в лучшем случае лишь часть всей материи и формы, но не слова, которые англичане защищают как полную форму. И следовательно, (если все это правда, и скоро я докажу, что это правда в высшей степени) кому бы ни принадлежало решение вопроса, либо духовным советникам либо Св. Конгрегации (гипотеза, которую мы себе позволили), смысл не может быть, в том, что эти только слова Accipe Spiritum Sanctum создают всю достаточную форму; но смысл в том, что рукоположение действительно, если только были применены материя и форма согласно бывшему обряду, который еще используется в настоящее время у Коптов и форме этого обряда слова Accipe Spiritum Sanctum могут принадлежать как часть»

Кардинал Францелин, *Votum* - Декрет Священной Конгрегации, касающийся формы рукоположения в Коптском обряде, и связь этого же декрета с так называемыми Орденами в Англиканской секте, 1875

Итак, действительность восточных и латинских обрядов повинуются различным правилам, которые мы можем резюмировать таким образом:

1. Восточный обряд: чтобы быть действительным, посвящение согласно восточному обряду **требует применять совокупность формы**
2. Латинский обряд: часть формы, назначенная **"существенной формой", необходима для сакраментальной действительности** посвящения для латинского обряда.

Оба критерия, потребованные **Пием XII** для действительности формы, применяются к **существенной форме** в случае латинского обряда. Мы констатируем после анализа текстов, что эти два критерия также соблюдены формами восточных обрядов, рассмотренных во всей своей полноте как посвятельные.

В номере 54 за ноябрь 2005 и затем затем в н°56 мая 2006, метод Аврийе совершенно игнорирует оба критерия, безошибочно сформулированные Пием XII в 1947 для проверки внутренней действительности обряда епископского посвящения, и весьма странным образом состоит в том, чтобы доказать

действительность нового обряда внешним сравнением с обрядом, о котором бездоказательно заявлено, что он еще используем в Церкви.

Затем, в ответ на выход *Notitiae Ex tomo III* из *Rore Sanctifica* за январь 2005, который полностью опровергал псевдо-доказательство N 54, отец Пьер - Мари из Аврийе опубликовал аргументацию в N 56. Теперь хотя с трудом удерживая свои выводы, он всё таки признал, что **молитва, выбранная Домом Боттом и взятая им для обряда поставления маронитского патриарха, больше не используется как посвяtitельная молитва, но что у нее было якобы посвяtitельное свойство в прошлом.**

Новый тезис N 56 *Соли земли*, можно высказать следующим образом : молитва может быть посвяtitельной и затем больше ею не быть (в особенности к дате **обнародования Pontificalis Romani 18 июня 1968 Montini-PaulVI**), и если она посвяtitельна, выбор Домом Боттом и Аврийе обряда поставления маронитского патриарха (Denzinger) остался бы законным для того, чтобы служить элементом сравнения для показа внешней годности нового обряда "**по аналогии**".

Иначе говоря, Аврийе, хочет сравнить молитву, произвольно извлеченную из обширной восточной формы, только полный текст которой имеет характер действительности для посвящения, с формой, названной существенной преобразователями латинского обряда.

Этот метод умалчивает о факте, что обе литургические системы отсчета, если можно так сказать, имеют разную степень точности при идентификации Учителем их сакраментальных частей.

Эволюция латинской теологии привела Пап к более точной идентификации необходимой сакраментальной части в латинском обряде.

Тем не менее обе литургические системы отсчета повинуются одним правилам, которые являются правилами католического богословия таинств.

Добавим, что этот псевдо-демонстрационный метод "**по аналогии**" между формами, признанными Церковью и новой формой **беспрецедентен в трудах теологии, с которыми мы сверялись.** Он был осуществлен в Аврийе, где воспроизвели метод еретиков и Англиканских раскольников, которые использовали его для защиты действительности своего обряда.

3.1.2 Следствия : присутствие молитвы (C) в полной освящающей форме не достаточно для того, чтобы сделать эту молитву (C) освящающей

Следовательно, одного только присутствия молитвы (C) в посвяtitельной и действительной единой форме **не достаточно** для придания действительности посвящению, и еще менее для ее сравнения с существенной формой.

Давайте повторим аргумент Кардинала Францелина:

«смысл не может быть, в том, что эти только слова Accipe Spiritum Sanctum создают всю достаточную форму; но смысл в том, что рукоположение действительно, если только были применены материя и форма согласно

бывшему обряду, который еще используется в настоящее время у Коптов и форме этого обряда слова Accipe Spiritum Sanctum могут принадлежать как часть. » Votum, 1875

Это противоречит претензии отца Пьера-Мари из Аврийе:

«Использование формы в двух несомненно действительных восточных обрядах подтверждает её действительность.» N 54 - p108

Или еще:

«Сравнение между этими различными молитвами нам кажется достаточно красноречивым само собой : новый обряд содержит сущность обоих коптских и сирийских обрядов.» n°54 - p100

Кардинал Францелин, доктор Анжеликума и теолог Пия IX в течение Первого Ватиканского собора в 1870г, был также **востоковедом**. Он делает различия между частью и полнотой и исключает из этого факта размытые категории "сущности" или "использования". Он хорошо показывает требование точности католической сакраментальной теологии и различного положения между восточными обрядами и другим обрядом, который хотели бы с ними сравнить.

3.1.3 Структура восточных обрядов в общем и их таинственные части

Между тем, необходимо хорошо отличать в восточных обрядах собственно сакраментальные молитвы, **в течение положения рук посвящающего епископа, отмеченного в рубриках**, от молитвы обрядов введения митрополитов (Архиепископов) или Патриархов (Руководители Церкви), которые испрашивают для поставляемого, уже обладающего в течение выборов полнотой сакраментальных полномочий священства, **чисто юрисдикционных благодатей сана для его нового состояния**, благодатей, у которых нет собственно сакраментального характера .

Действительно, согласно практике, предшествующей 18 июня 1968, у иерархии, митрополитов или Патриархов, **есть уже полнота епископского сана в течение их выборов**, прежде поставления.

Это - например **практика патриархата сирийского обряда с 1804**, и в результате, во время соборного обнародования епископского обряда, **18 июня 1968, обряд поставления маронитского патриарха не был собственно сакраментальным обрядом в смысле, который придает этому термину сакраментальная теология.**

Так и в восточных Церквях, для которых практика *перенесений епископских кафедр*³⁵ стала общей с XVIII-ого века.

³⁵ Durant les périodes historiques anciennes, les évêques orientaux étaient nécessairement associés à un siège épiscopal **inamovible**. Lorsqu'il arrivait qu'on devait élire un simple moine au patriarcat, ce dernier **devait recevoir la plénitude des Saints Ordres avant son intronisation** proprement dite au siège patriarcal. Une partie du rite correspondant comprenait alors une **prière sacramentelle, avec imposition des mains de la part de l'évêque consécrateur, de consécration épiscopale destinée à la réception de la plénitude des Saints Ordres**

Spiritus hegemonici или principalis, упомянутый в молитве (С), означает особенную благодать юрисдикции, не сакраментальную, и не полноту власти сана, которую Святой Дух сообщил онтологически сакраментальным действием епископского сана.

Злоупотребительно и обманчиво пытаться приписывать выражение *spiritus hegemonici или principalis* Самой Божественной Личности Святого Духа, необходимой для совершения Таинства.

К тому же, тот же восточный обряд может включить несколько последовательных возложений рук, сопровождаемых различными специфическими молитвами. Поэтому **идентификация их сакраментальной части в смысле, который придает этому термину сакраментальная теология, осуществляется в результате внимательного анализа рубрик этих обрядов в официальных понтификалах самих восточных Церквей.**

Различные возложения рук плохо описаны редакторами *Соли земли*, которые игнорируют, что их есть несколько на один обряд.

Маронитский митрополитов обряд :

- 1) "*Gratia divina*", Denzinger, Ritus Orientalium, t.2, страница 194 - 195
- 2) «*Deus, qui universam Ecclesiam tuam*», Denz ., t.2, страница 195

Молитва на странице 200 Denz ., которая походит на молитву Павла VI, читается при помазании головы посвящаемого (caput ordinati) **и не сопровождается возложением рук**, что противоречит предположению в *Соли земли*, на странице 100. Молитвы рукоположения оказываются, как указанные, на стр. 194-195

Маронитский Патриарх, бывшая сакраментальная версия

- 1) «*Deus, которая, virtute убила omnia coelesti fecisti*», Denz. t.2, страница 219
- 2) "*Imponimus manus nostras*", Denz ., t.2, страница 219 - 220
- 3) «*Deus, которые omnia in virtute fecisti*», Denz ., t.2, страница 220

Коптский православный патриарх, сакраментальная версия, как минимум действующая до 1928

- 1) "*Gratia divina*", Denz ., t.2, страница 47
- 2) "*Dominator Domine Deus*", Denz ., t.2, страница 48
- 3) "*mponimus manus nostras*", Denz ., t.2, страница 56, или 35

Рукоположение коптского митрополита - добавочный обряд после интронизации простого епископа, **без сакраментального действия**. См. рубрики, Denzinger, страница 33.

Соль земли делает предположение на странице 100, что идет речь о сакраментальном акте.

Сирийский Патриарх, бывшая сакраментальная версия. Синтетический анализ Denzinger и Дом де Смет, текст и рубрики

- 1) «*Deus, которые omnia fecisti potentiam tuam*», как в N° 1 у маронитского патриарха, Denz. t.2, страница 97,
- 2) Как N 3 у маронитского патриарха, см. указанные страницы 76
- 3) «*Imponimus manus nostras*», как N ° 2 у маронитского Патриарха, см. указанные страницы 77 у Denzinger.

Мы настаиваем здесь, что ни сирийские, ни маронитские рубрики не говорят, что призывание Святого Духа для патриарха должно заменить призывание в случае обыкновенного епископского рукоположения, **но скорее что оно должна быть к нему добавлено.**

Тест Си, недостоверный манускрипт 4-ого века

- 1) «*Imponimus manus nostras*», Rahmani, страница 29
- 2) «*Deus, которые omnia in virtutue fecisti*» Rahmani, страница 29-30

Вот пример тех затруднений, которые нужно прояснить, прежде чем сравнивать восточный обряд с латинским обрядом :

Один из четырех сопоставленных Домом Кагином³⁶ восточных обрядов и признанные "безусловно действительными" на странице 100 статьи *Соли Земли*, назван «*Рукоположения Митрополита и Патриарха (Коптский понтификат С.м.)*, (Denzinger, II, 33, 48)» на странице 282.

А вот, воспроизведенная здесь ссылка, процитированная из страницы 33 тома II из Denzinger, **который уточняет рубрику коптского понтификала соответствующую молитве этого обряда**, под названием «*формула епископского рукоположения*» Домом Кагином на странице 282 труда :

³⁶ Dom Paul CAGIN, o.s.b, *L'Anaphore apostolique et ses témoins*, Paris Lethielleux, 1919, pp. 274-293.

«Postquam dictae fuerint super eum omnes orationes episcopi, sed («alla» на греческом) loco verbi, «episcopus» dicitur «metropolitae», tunc («eïta» на греческом языке) subjungitur iis haec oratio postremo »

То, что означает, **что здесь идет речь о последней молитве**, после того, как все молитвы епископов были прочитаны **"над"** получившем рукоположение. И это здесь не уточнено, **читается ли** последняя молитва коптского обряда проходящая у Дома Кагина под общим названием **«формула епископского рукоположения»** на странице 274 его труда, и объявленная **"безусловно действительной"** редакторами статьи N 54 *Соли Земли* на странице 100 их статьи, **с возложением рук одним или несколькими посвящающими епископами**, за неимением чего эта молитва **нисколько не сакраментальна в смысле, который придает этому термину сакраментальная теология.**

4 Вывод

4.1 Резюме ключевых моментов

Мы ссылаемся на следующие части обряда поставления маронитского патриарха (Denzinger-Assémani), который начинается на странице 219 и заканчивается страницей 221.

Мы идентифицируем три части.

Молитва (A) :

«Deus, котопая, virtute tua omnia coelesti fecisti», Denz. t.2, страница 219

Молитва (B):

«Imponimus manus nostras», Denz ., t.2, страница 219 - 220

Молитва (C):

«Deus, qui omnia in virtutue fecisti», Denz ., t.2, страница 220

Молитва которую редакторы *Соли земли* выбрали для сравнения с новым обрядом, это молитва (C).

Молитвы (A) и (C) также появляются в переводе сирийского католического понтификала сделанном Домом де Смет (**Сирийский Восток**) и введенном в 1963 анализом Монс. Кури-Саркисом.

Несколько ключевых пунктов:

1. Сирийский католический яковитский обряд поставления Патриарха :

a. Настоящий обряд интронизации католического патриарха (Charfet - Ms 51): только молитва (C) .

- I. Молитва (А) **не используется в обряде**, когда посвящаемый - епископ и **обряд - не-сакраментальный** (интронизация патриарха).
- II. Молитва (С) сегодня всегда используется, когда посвящаемый - епископ и обряд - **не-сакраментальный** (интронизация патриарха).

b. Восточные иерархи яковитов подтверждают, что посвящаемый - уже епископ и таким образом эти иерархи:

- I. Противоречат **буквально клеветническому официальному заявлению Павла VI (1968).**
- II. Противоречат утверждениям Аврийе.

2. Правила католической сакраментальной теологии заявляют кощунственной повторение посвяtitельной молитвы.

- i. Церковью не позволено повторять посвяtitельную форму на посвящаемом, который уже епископ.
- ii. Повторение посвяtitельной формы на посвящаемом который уже епископ, что осуществленно несторианами осуждено Церковью.
- iii. **Присутствие молитвы (С) и отсутствие молитвы (А) в настоящем обряде интронизации яковитского патриарха (не сакраментальная) достаточно чтобы снять с (С) любое посвяtitельное значение, иначе было бы кощунственное повторение.**

3. Обряд Маронитского Патриарха:

a. Существует очень большое подобие между Маронитским понтификалом и сирийским яковитским понтификалом (Mgr Joseph Merhej)

b. Обряд поставления Маронитского патриарха (Denzinger-Assemani) уже содержит другую посвяtitельную молитву : молитва (А)

- i. Обряд поставления патриарха (Denzinger) который применялся также, когда посвящаемый был простым **священником, уже содержит другую молитву посвяtitельного типа: молитва (А)**

Молитва (А):

«*Deus, которая, virtute tua omnia coelesti fecisti*», Denz. t.2, страница 219

Эта молитва **сопровождена рукоположением, и она ясно означает сообщаемый сан.**

- ii. Эта молитва (А) **удовлетворяет критериям Пия XII** для существенной формы.

Мы констатируем, что молитва (А) **удовлетворяет обоим критериям, заданным Пием XII** для действительности существенной формы:

- **однозначное** обозначение власти сообщенного сана (potestas Ordinis) : «*ut pascat u visitet oves sibi concreditas, utque ordinet sacerdotes, u m.д..*»

- **однозначное** обозначение благодати Святого Духа : «*Tu mitte super hunc servum tuum Spiritum Sanctum u spiritualem, ...*»

Следовательно эта молитва (А) посвяtitельного типа.

с. Молитва (А) - также использована в яковитском понтификале (перевод Дома де Смет) для посвящения епископа, и она опущена в том же яковитском понтификале, когда идет речь о поставлении Патриарха.

d. Претензия Аврийе, что молитва (С) имеет посвяtitельный характер :

- I. Противоречит практике яковитского понтификала (перевод Дома де Смет) и сделало бы его кощунственным.
- II. Противоречит присутствию уже посвяtitельной молитвы (А) в Маронитском понтификале.
- III. Противоречит практике восточных иерархов и официальным декларациям католических сирийцев, яковитов или маронитов.

4. Заключение: молитва (С) не сакраментальна.

4.2 Анализ аббата Секада «Совершенно бездейственный и целиком пустой»

« С XVII по XIX век разные сирийские яковитские Епископы, включая самого патриарха Антиохийского, отреклись от своих заблуждений и подчинились Святому Престолу. В XIX веке Папа установил Сирийский Католический Антиохийский Патриархат в Бейруте, Ливан. (В середине XX века многие католики сирийского обряда проживали в Ираке).

Сирийцы, так же как марониты, следуют антиохийскому обряду с некоторыми изменениями.

Форма посвящения в Епископы по сирийскому обряду, как пишет Денцингер, состоит либо из тех же молитв, что у маронитов, либо из еще одной молитвы «*Deus, qui omnia per potentiam tuam*³⁷», которую читают после того, как Патриарх возлагает правую руку на посвящаемого.

Опять же по сравнению с формой Павла VI:

(1) Сирийская форма насчитывает около 230 слов напротив 42 слов формы Павла VI. Вновь видим, что это не одно и то же³⁸.

(2) Даже еще подробнее, чем коптская, сирийская форма перечисляет особые сакраментальные власти присущие Епископскому сану: дабы он «поставлял священников, помазывал диаконов, освящал алтари и церкви, благословлял дома, творил призывания к делу Церкви³⁹».

³⁷ RO 1:141. «*In ordine autem nostro ex codice Florentino desumpto, non occurrit nisi haec una: Deus, qui omnia per potentiam tuam.*»

³⁸ RO 2:97

³⁹ RO 2:97. «*eo fine ut... sacerdotes constituat, diaconos ungat: consecret altaria et ecclesias: domibus benedicat: vocationes ad opus (ecclesiasticum) faciat.*»

И опять, хотя форма и Префация Павла VI и содержат некоторые фразы из сирийского обряда (напр. «**Духа владычественного**», «**окормлять**» (паству), «**разрешать от обетов**») **вышеупомянутых фраз как раз нет.**

(3) В сирийском обряде, как и в маронитском, молитва наиболее похожая на форму и Префацию Павла VI – та, что используется при поставлении в патриархи⁴⁰.

И опять же **это не молитва таинства рукоположения во Епископы**, что ясно из следующего :

- Сирийская литургия предписывает один и тот же порядок служения и молитв, для рукоположения во Епископы и для посвящения в Патриархи, но с одним изменением в тексте. Для поставления в Патриархи председательствующий Епископ **опускает** молитву, составляющую форму рукоположения во Епископы (молитва Deus, qui omnia per potentiam tuam) и заменяет ее клементийской молитвой, которая похожа на Префацию Павла VI⁴¹.
- Два разных термина по-сирийски используются для обозначения обряда таинства рукоположения во Епископы и нетаинственного обряда посвящения в Патриархи. **Первый** обряд называется «**возложение рук**», а **второй** – словом, в переводе означающим «**доверить кому-либо должность или облачить кого-либо должностью**»⁴².

Сирийский литургист объясняет: «**В первом случае** [рукоположение во Епископы] посвящаемый получает харизму отличную от той, которой он уже обладает...**Во втором случае**, Патриарх **не получает** харизму, отличную от той, что он получил, когда был рукоположен во Епископы».

4.3 Необходимость богословской строгости и точного исследования настоящих практик восточных Патриархатов

Мы отметили два намерения, провозглашенные редакторами *Соли земли*, а именно, их желание, доказать теологическую строгость, справляясь «о том, что было сделано» и их одновременное утверждение точности Павла VI в его апостольской конституции от 18 июня 1968.

- «мы поступим согласно схоластическому способу, чтобы обсуждать вопрос как можно строже.» N 54 - p73

40 Молитву поставления в патриархи см. B. DeSmet, "Le Sacre des Éveques dans l'Église Syrienne: Texte," L'Orient Syrien 8 (1963), 202-4.

41 De Smet, 166-7. "Par le même rite de la chirotonie, c'est-à-dire, les mêmes prières et le même office avec lesquelles le patriarche lui-même sacre les métropolitains et les évêques, par ces mêmes rites ils le sacreront eux aussi... il y a, dans le sacre du patriarche, trois éléments qui lui sont propres, à savoir:... 2° L'invocation du Saint-Esprit, dont il est écrit de Clément, et que nous donnerons plus loin: *elle est dit uniquement sur le patriarche* par les pontifes qui l'établissent." (Курсив мой. Первый и третий элементы суть выборы и способ подачи посоха.) Форма рукоположения во Епископы и молитва поставления представлены на стр. 202-04, где легко сравнить разницу в содержании.

42 G. Khouris-Sarkis, "Le Sacre des Éveques dans l'Église Syrienne: Introduction," L'Orient Syrien 8 (1963), 140-1, 156-7. "syom'ido d-Episkûfé, "Mettas'rhonûto," – это облачать служением.

- «Чтобы ответить на вопрос, надо вначале справиться о том, что было сделано. Итак, на этом уровне, надо во-первых отметить **отсутствие серьезности тех, кто начали «доказывать недействительность нового ритуала** ». Например, доктор Кумарасвами, за кем следуют в этом многочисленные ученики, не потрудился справиться о тождестве коптских и сирийских обрядов, с которыми Павел VI сравнивает свой новый обряд. Доктор просто ошибся в обряде. Он сравнивает обряд Павла VI с сирийским обрядом, с которым тот не имеет ничего общего, и из этого уверенно заключает, что папа «пренебрегает требованиями правды, когда он утверждает, что этот документ «еще используется в литургии рукоположения у коптских и у западных сирийцев ». Фактически, нам не составит труда показать, что утверждение Павла VI точно и что именно доктор не сделал свою работу. **Когда занимаются такими серьезными вещами, как теология, надо делать их серьезно.** Чего нельзя сказать о докторе Кумарасвами и «кумарасвамистах» » N 54 - р83

Мы доказали только что, что Аврийе не выполнил ни одно из провозглашенных своих намерений.

Так как точное и строгое изучение теологии, источники и обычаи восточного Патриархата **совсем напротив показывают, что утверждение Павла VI неверное и полностью лживое.**

Молитва (С,) которая составляет основание сравнения между новым и практикуемым обрядом, применялась, чтобы возводить на престол, или же поставлять маронитского патриарха, но **нисколько не применялась как посвятельная молитва в Церкви в 1968 и не могла бы ею быть не нарушая правил католической сакраментальной теологии.**

Нельзя не удивиться **бессмысленно несправедливым и оскорбительным даже неосторожно наглым речам** на странице 83 их статьи в отношении одного из их оппонентов,:

*«Итак, на этом уровне, надо во-первых отметить **отсутствие серьезности тех, кто начали «доказывать недействительность нового ритуала** ». Например, доктор Кумарасвами, за кем следуют в этом многочисленные ученики, не потрудился справиться о тождестве коптских и сирийских обрядов, с которыми Павел VI сравнивает свой новый обряд*

"Доктор просто ошибся в обряде. Он сравнивает обряд Павла VI с сирийским обрядом, с которым тот не имеет ничего общего, и из этого уверенно заключает, что папа «пренебрегает требованиями правды, когда он утверждает, что этот документ «еще используется в литургии рукоположения у коптских и у западных сирийцев».

" Фактически, нам не составит труда показать, что утверждение Павла VI точно и что именно доктор не сделал свою работу. "

Когда занимаются такими серьезными вещами, как теология, надо делать их серьезно. Чего нельзя сказать о докторе Кумарасвами и «кумарасвамистах»

Если доктор Комарасвами выбрал сирийский сакраментальный обряд епископского посвящения, а не обряд интронизации маронитского патриарха, который уже давно не сакраментален, чтобы сравнивать сакраментальную действительность молитвы рукоположения с новой сакраментальной существенной формой нового епископского обряда Павла VI, так это потому что, что он принял в буквальном смысле термины апостольской конституции *Pontificalis Romani* от 18 июня 1968 (текст, который был бы безошибочным, если бы Павел VI был законным образом Папой) в которой **Монтини лживо заявляет, что новая сакраментальная молитва рукоположения " еще используется в литургии рукоположения у коптов и у западных сирийцев "**.

Доктор Комарасвами следовательно в действительности желал сравнить то, что сакраментально в новом соборном епископском обряде 18 июня 1968 с тем, что еще сакраментально к этой дате у западных сирийцев.

33

nem gratiarum actionis) et incensat altare, legitur I. Reg. 16, 1—13. Augurant ipsi decem dona Sancti Spiritus, dicentes: Pax, justitia, fides, virginitas, continentia, sapientia, patientia, puritas, charitas et obedientia sint super patrem nostrum, episcopum Amba N. N., et populus respondet: Amen, ita sit. Deinde legitur lectio ex epistolis S. Pauli, altera ex epistolis catholicis et alia ex Actibus apostolorum. Post eam episcopi novum episcopum literas systaticas manu ferentem brachiis tenentes, cum eo processionem in ecclesia instituunt, et in Heikel reversi episcopi manus humeris ejus imponunt eumque ad cathedram ascendere, senior in ipsa sedere facit, et surgere tentantem senior ter in cathedra remanere vi adigit, choro alta voce clamante: Dignus est. Tunc novus episcopus evangelium S. Marci in genua sua assumit; episcopi eum secundum ordinem osculantur, dicentes: dignus est; presbyteri ejus manus osculantur et diaconi cantant, malleolis bacillos ex ebene confectos percutientes. Tum legit evangelium S. Johannis: Ego sum pastor bonus, et quoties haec verba dicit, alii episcopi evangelium capiti ejus imponunt, clamantes: dignus est. Perficit missam, in qua communionem populo distribuit. Qua absoluta ad mensam accedit, in qua supremo loco sedet et benedictionem mensae pronuntiat, et hoc festum per triduum durat in honorem SS. Trinitatis.

De metropolita (Μητροπολίτης, i. s.)*).

Postquam dictae fuerint super eum omnes orationes episcopi (sed (ἀλλὰ) loco verbi „episcopus“ dicitur „metropolitēs“), tunc (εἰτα) subiungitur iis haec oratio postremo.

Dominator**) Domine Deus omnipotens, Pater misericordiarum et Deus omnis consolationis, Pater Domini nostri et Dei nostri et Salvatoris nostri Jesu Christi, qui creasti omnia per virtutem sapientiamque tuam et in consilio tuo firmasti fundamenta orbis terrarum (ὀκκουμένην), qui nosti omnia antequam fiant, qui ornas coronas iis, qui sunt a te¹, qui dedisti timorem tuum omnibus creaturis, ut sint subjectae potentiae virtutis tuae, qui donasti nos cognitione veritatis tuae, ut sciremus spiritum benignitatis tuae, qui illuminasti ecclesias tuas splendore² ineffabili unigeniti Filii tui, qui elegisti Abraham dilectum tuum ad haereditatem (κληρονομία) fidei, et Enoch sanctum tuum³ transtulisti ad thesauros lucis, propterea quod tibi placuit, qui donasti Moysi mansuetudinem et Aaron plenitudinem sacerdotii, qui unxisti reges ab initio et principes (ἄρχων), ut judicarent populum tuum in veritate, qui non reliquisti altare tuum⁴

¹ R coronae, quae tal muneris sunt. — ² R qui Ecclesiam tuam constituisti, ut splenderet luce. — ³ R deest sanctum tuum. — ⁴ R Arabs, et oratio, uti est etiam coptica in consecratione patriarchae, add. sanctum, coeleste, absque ministerio.

*) Ex originali Coptico Pontificalis Tukiani, collato Renaudotio, cujus codex Seguerianus, complectens ordinationem episcopi et metropolitae, hunc ritum testatur adhibitum fuisse a Joanne, patriarcha LXXXIX. saeculi XV, cum ordinavit Michaellem, El. Buschi, metropolitam Aethiopiae.

**) Oratio incipit in originali Coptico iisdem quibus supra in ordinatione episcopi verbis: Ille qui est Dominator etc. Renaudotius vertit: Qui es Dominus etc.

Denzinger, ritus Orientalium. T. II.

По правде говоря надо констатировать, что редакторы статьи N 54 Соли Земли почти не позаботились об этих различиях, существенных однако для их псевдо доказательства внешней сакраментальной действительности новой молитвы посвящения во епископы Монтини-Лекьюера-Ботта.

4.4 Манипулирование или некомпетентность ?

По отношению к разнообразию восточных обрядов, к нестабильности понтификалов, и к последовательным реформам, напришивается весьма большая осторожность. Восточные специалисты противоречат друг другу и Рим имеет всегда действует с осторожностью ; об этом свидетельствует период Маронитского синода (1736)

Нам кажется **абсолютно немыслимым** :

- Что можно произвольно доказывать действительность обряда, **игнорируя внутреннее рассмотрение формы**, даже когда два недавних труда (*Rore Sanctifica* и аббат Секада) выявляют не удовлетворение обоим критерием Пия XII (отсутствие обозначения власти сообщаемого сана и отсутствие однозначного обозначения благодати Святого Духа).
- Что можно произвольно извлечь из обряда, происходящего из сложного Маронитского контекста, как мы описали только что, молитву, о которой утверждают **без какого-либо исторического доказательства**, и против правил католической теологии, что она посвятительна.
- Что можно настаивать на посвятительном характере этой молитвы, против официальных заявлений Патриархата и её действительного употребления в Маронитских понтификалах.
- Что можно настаивать на посвятительном характере этой молитвы против систематизированного употребления и в смысле, противоположном яковитской церкви, в то время как контексты и обычаи в этой области Патриархата подобны до такой степени, что нельзя сказать, что было чьим источником (марониты или яковиты).
- Что можно исходя из этой молитвы сравнивать её с другой молитвой (якобы *от Ипполита*), и вследствие подобий, утверждать посвятительный характер молитвы Ипполита.
- Что можно упорствовать в этом методе, в то время как молитва якобы *от Ипполита* – всего **лишь создание Дома Ботта, искусственное "восстановление"** из многих и неполных источников, в то время как, его исследование оспорено докторской диссертацией (Жан Мань в 1975), и в то время как **не существует никакого исторического доказательства какого-либо реального употребления Церковью этой молитвы.**
- Что можно брать эту искусственную молитву, и **ее изменять.**

- Что можно произвольно изолировать внутри этой молитвы часть, и произвольно заявлять что она – « **сущностная формула** », что не было сделано даже для выбранного Маронитского обряда, ни самими Маронитами.
- Что можно под конец такого нагромождения гипотез, произвольных утверждений, случайных выборов, псевдо-показа "по аналогии ", **уверено заключать о действительности новой сущностной формулы**, искусственно созданной.

Эта выходка **абсолютно НЕМЫСЛИМА** и мы не знаем ни одного серьезного специалиста или логика, который осмелился бы поддерживать такое « **доказательство** ». Это соединение заявлений и рискованных доказательств противится любому серьезному эпистемологическому рассмотрению. Тем не менее именно это так называемое « **доказательство** » отец Пьер-Мари де Кергорлэ просит принять своих читателей, в ноябре 2005 (N°54) и затем в мае 2006 (N°56).

Возникает следующий простой вопрос :

Компетентен ли директор Соли Земли ?
или в Аврийе речь идёт о попытке манипуляции ?

5. Приложение - Khouiri Sarkis (1963 - Сирийский Восток)

РИТУАЛ ПОСВЯЩЕНИЯ ЕПИСКОПОВ И ПАТРИАРХОВ В СИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ АНТИОХИИ

Перевод

Мы также собираемся описать возвышенный ритуал хиротонии⁴³ 52, знаменитый из-за совершенной полноты⁵³ священнической харизмы животворящего Духа, [хиротония,] которой тем, кто избран патриархами, способствуют по их сану [и те становятся] первыми в горних высях.

[Мы затем опишем ритуал, которым] митрополиты и патриархи возвышаются в своих [соответствующих] санах самим патриархом, который их посвящает.

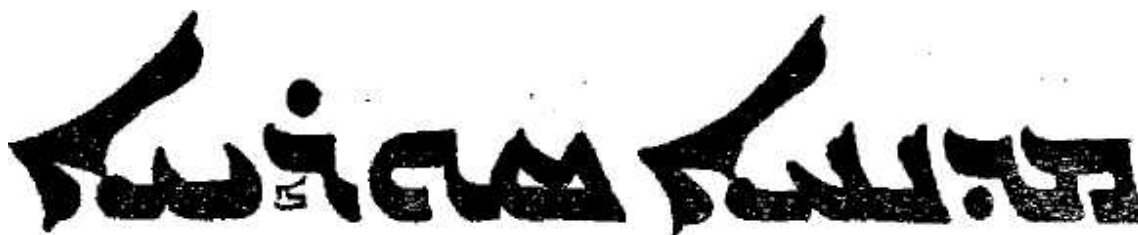
Хиротония Патриарха⁵⁴

Во-первых, необходимо, показать, что имеет место на выборах и на подтверждении патриарха нашего

L'ORIENT S Y R I E N

Ежеквартальный журнал исследований церковей сирийского языка, публикуемый в сотрудничестве с Национальным центром научных исследований

⁴³ 52 Ainsi dans le texte 53 Msamlyût gmîrûio ; litt : совершение совершенства, *или же* : высшая точка верхнего . 54 Названия, слова или фразы, которые положены между скобками, вставлены в редакции и не находятся в тексте.



РЕДАКЦИЯ АДМИНИСТРАЦИЯ

17 УЛИЦА СВЯТОГО ЛАЗАРЯ

ВЕРНОН (ЭР)

Том VIII 1963

РИТУАЛ ПОСВЯЩЕНИЯ ЕПИСКОПОВ И ПАТРИАРХОВ В СИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ АНТИОХИИ

ВВЕДЕНИЕ

Многочисленные корреспонденты просили дирекцию Сирийского Востока, **дать им до II Ватиканского Собора, полный и как возможно точный перевод ритуала посвящения епископов в сирийской Церкви Антиохии.**

Ограничиваться переводом *textus receptus* понтификала Шарфет, 55 отредактированного впервые в 1952 хлопотами Его Преосвящества Кардинала Тэппуни, значило бы составить очень неполное произведение. Все восточные Церкви в общении с римской Церковью мало или много подверглись влиянию большой западной Церкви. Конечно, епископские церемонии были наименее затронуты этим влиянием чем иные часто повторяющиеся обряды ; обряд коронования епископов, из-за относительно редкого употребления должен был бы избежать в принципе любого иностранного проникновения. Но избежал ли он того постоянно проявляемого сирийцами увлечения часто неловкими и несвоевременными вставками и добавлениями, которые отягчают текст и нарушают гармонию литургии, не принося ей тем не менее новых и обогащающих идей ?

Читая предисловие к изданию Шарфет, мы почувствовали полное удовлетворение ; оно информирует об источниках, которые служили базой для подготовки издания: « Три бывшие рукописи, сохраненные, в [библиотека] нашей семинарии Богородицы Разрешения от Бремни, в Шарфет, Ливане. Первая была написана в XIII-ом веке ;

вторая, A.-D. 1567; третья, A.-D. 1712, [копия или копии] известной рукописи под N° 51, сохраненной в Ватиканской Библиотеке в Риме и написанной в 1172 году »⁴⁴ 56.

Сирийская фраза не позволяет определить, единственная ли рукопись из 1712 копировалась в Vat. Syr. 51, или три из упомянутых предисловием. Итак, Vat. Syr. 51 пользуется несомненным и неоспоримым авторитетом среди всех сирийцев. Он был приготовлен знаменитым патриархом Михаилом Сирийцем, прозванным Михаилом Великим (Mikoël Rabo) (1166-1199); написано по его распоряжению и согласно его инструкциям. Следовательно можно ему доверять, он был в употреблении с 1172 до конца его понтификата; можно доверять также печатному Понтификалу, если только этот последний полностью соответствует оригиналу.

Если мы имеем еще сомнение в этом соответствии, предисловие к Понтификалу полностью его рассеивает. Действительно читаем, что текст, который патриарх намеревался редактировать, был послан в Рим; что он там был подвергнут рассмотрению людей большой науки и высокой компетенции и которые вполне знали сирийский язык; что эти получили задание сопоставить его с наиболее древними рукописями ватиканской библиотеки; что эти люди, после зрелого экзамена и серьезных сопоставлений, заявили, что печатный текст полностью соответствует тексту древних рукописей 57.

Что может быть надёжней? Итак, какой же была наша неожиданность, когда, сопоставляя сами их оба текста, чтобы нам утвердиться в их тождестве, мы заметили, многочисленные варианты. У некоторых только относительно значение: они санкционируют, вставки записанные на полях Vaticano Syr. 51 различными руками, то древние, то недавние, но которые вошли в литургические обычаи. Некоторые другие выражают детали, а именно в рубриках, детали, которые могли не существовать в XII-ом веке; но другие различия значительно изменяют текст и смысл. Одно в особенности, которое имеет отношение в рубриках к провозглашению "божественной благодати", провозглашения, которое предшествует призыванию Святого Духа, может поднять деликатную проблему, проблему сакраментальной формулировки.

Перед этой констатацией, мы были вынуждены изменить проект перевода понтификала Charfet, и сохранить этот перевод для прототипа почти всех существующих рукописей, Vat. Syr. 51, 58, 45. Не забудем тем не менее мимоходом отметить встреченные варианты, не только в понтификале Charfet, а также в тех, что мы найдем записанными на полях Vat. Syr. 51. Мы также прибегнем к Borgiano Syriaco 57, копируемому Атэнэзайос Сафар, в 1686, на Vat. Syr. 51. Мы обратимся по потребности к переводам, которые были совершены из нескольких формул этого обряда Ренодотом, Жан Морен, Assemani и т.д... 59.

⁴⁴ ⁵⁵ *Ktobo (dteksé kumroyê, Livre des Rits pontificaux tels qu'ils sont célébrés dans la sainte Eglise des Syriens d'Antioche*. Gharlet. 1952, Vol. II, pp. 159-223.

⁵⁶ *Ibid.*, vol. I (1950), p. IV.

⁵⁷ *Ibid.*, p. V et VI.

⁴⁵ Нам приятно выразить огромную благодарность нашему сотруднику R. P. A. RAES, Префекту Апостольской Ватиканской Библиотеки, предоставивший нам в короткие сроки микрофильмы Ms. Vat. Syr 51 и Borgiano Syr. 57.

⁵⁹ Все переводы в H. DENZINGER, *Ritus Orientalium... in administrandis sacramentis*, vol. II, Graz, 1961, pp. 65 à 106.

⁶⁰ Respectivement pp. 159-223, et 224-233.

ПРЕДСТАВЛЕНИЕ

Vat. Syr. 51 размещает под тем же названием посвящение епископов и митрополитов и поставление патриарха. Интронизация патриарха мало отличается только от посвящения епископов. Рубрики - примерно те же; молитвы те же, **за исключением однако призывания Святого Духа, которое, для патриарха, взято из Святого Клементя Римского, и из провозглашения ((korЦzЦto) которое следует за этой эпиклезой**. Vat. Syr. 51 приводит эти разногласия в рубриках, которыми открывается обряд посвящения. Затем идёт церемониал посвящения епископов и митрополитов.

Понтификал Шарфет желал обеспечить более легкое совершение этих обрядов, таким образом, чтобы избежать у освящающего лица и его помощников ошибки или смущения. Он посвящает одну главу посвящению епископов и митрополитов, **что всегда предполагаемо совершаться патриархом**; за первой следует **вторая глава, описывающая поставление патриарха** (См: Соотв стр. 159-223, и 224-233)..

Это деление, помимо ощутимого преимущества обеспечивать более легкое совершение обрядов, представляет другое, не менее ощутимое. Во всех переводах, которые были сделаны из этой части Понтификала, везде повторяется именно **слово «посвящение»**. **Но Понтификал, будь он напечатан или в рукописи, делает различие между посвящением, сообщенным епископам и тем, что сообщено патриарху. В первом случае, избранник получает харизму, отличную от той, которой он уже обладал, и именно для этого Понтификал называет это посвящение "syom' îdo d-Epîsqûfé", рукоположение во епископы. Во втором, патриарх не получает харизмы, отличной от той, что он получил, когда он был рукоположен во епископы** и Понтификал (совсем как рукописи), объясняет свою мысль: **"ибо единственна харизма и единственна добродетель понтификата, но степень отличается в двух санах"**». Также интронизация патриарха названа **"mettas' rhonûto"**. Мы возвратимся дальше к этому странному слову.

Другое преимущество понтификала Шарфет: он расположил на свои места иногда, довольно значительные рубрики, которые оказывались рассеянными на полях Vat. Syr. 51 и из Borg. Syr. 57, иногда достаточно далеко от своего места, где они должны были быть. Отметим, чтобы не возвращаться к этому, что большая часть рубрик на полях Vat. Syr. написана различными руками. Они редко принадлежат руке писаря рукописи. Напротив, все рубрики, которые на полях Borgiano, принадлежат руке копировщика Атэнэзайос Сафар, епископа Mardin.

Божественная Благодать

Е.Р. Дом Ботт, в появившейся на страницах этого журнала статье⁴⁶ очень существенно, доказал, что эта формулировка, которая встречается во всех восточных обрядах,

⁴⁶ ⁶¹ Vol. II, f. 3 (N° 7). pp. 285-296. ⁶² F° 94v° et 95r° ; Borg. Syr. 57, f° 75r° ; B.N. 113, f° 132, etc. ⁶³ Pp. 201, 202.

западных и восточных сирийцев, маронитов, византийцев и коптов, **должна была изначально создавать сакраментальную формулу. Мы полностью придеживаемся его мнения**, и мы позволим себе добавить в некоторых местах новые камни к его постройке.

Итак, у западных сирийцев, эта формулировка стала, впоследствии, простым провозглашением "*korûzûto*", **которое делает архидиакон** при рукоположении дьяконов и священников, и один из прелатов помощников при посвящения епископа.

Не будем торопиться извлекать какое-то заключение этой разницы. В обряде коронования епископов, дьяконы исчезают почти полностью ; и их роль немая. Все их функции доставляются епископам. Два раза только они появляются в течение этих длинных церемоний, но чтобы выполнять очень вторичную функцию : они сопровождают, неся свечи и флабеллы, епископа, который, в течение *sedro*, проходит по нефу окуривая ладаом верных.

Итак, разница, которую можно считать существенной, отмечается, - не относительно самой формулы провозглашения, но в рубриках, - между редакцией Vat. Syr. 51 и другими с одной стороны, и понтификалом Charfet с другой стороны.

Читаем в Vat Syr. 5162:

Тогда патриарх делает знак одному из епископов и тот провозглашает :

Божественная благодать, которая вылечивает то, что немощно, восполняет в том, что испытывает нехватку, и заботится о Церквях, призывает и возводит священника, любящего истинного Бога такого то в епископском сане города N. колыбели благословенной. Итак помолимся, чтобы пришла на него благодать и излияние Святого Духа. Воскликнем и трижды скажем Кирие элейсон, Кирие элейсон, Кирие элейсон .

В версии Vat. Syr. 51. вышеупомянутая формулировка - простое провозглашение, сделанное епископом, когда избранник получает епископское посвящение, и архидьяконом, с несколькими добавлениями в тексте, в случае всех других санов.

Различная версия понтификала Charfet 63 :

Тогда патриарх делает знак одному из епископов и тот провозглашает : [Во время провозглашения] один из священников несет пасторский посох и держится на пороге алтаря (у двери алтаря).

Епископ провозглашает :

Божественная благодать, которая вылечивает то, что немощно, восполняет в том, что испытывает нехватку и заботится о Церквях,

Патриарх призывает здесь стоящего хореепископа такого-то любящего Бога, и возводит (*mas°rho*) его в епископский сан (или в митрополиты) города N., колыбели благословенной.

Итак помолимся, чтобы пришла на него благодать и излияние Святого Духа. Воскликнем и трижды скажем Кирие элейсон, Кирие элейсон, Кирие элейсон.

Рубрики не говорят, где находится избранный епископ, когда делается это провозглашение. Мы можем, без страха ошибиться, восполнить этот недостаток прибегая к обряду других санов. Давайте возьмем, например, священническое рукоположение. Мы заметим, что формулировка, столь простая в посвящении

епископов, подверглась существенным добавлениям в рукоположении дьяконов и священников. Используясь намного чаще в поставлении в другие чины, чем на понтификат, что нормально, она была более подвержена изменениям или обогатилась развитием, которое не всегда удачно.

Вот то, что мы читаем в понтификале Charfet 47, 64

Архидиакон несет пасторский посох и держится на пороге алтаря, с южной стороны и лицом к северу. Он делает следующее провозглашение:

Благодать нашего Господа Иисуса Христа, Который в любое время восполняет наши недостатки, Воля Бога Отца и Крепость Святого Духа ;

Сей присутствующий, кто склонил со страхом, страхом и истинной верой выю своей души перед святым алтарем ; который, глазами духа смотрит на Тебя, живущего в высях, и уповает на Твой небесный дар,

Приводят к епископу посвящаемого. Епископ налагает свою правую руку на голову посвящаемого и говорит :

Призывает 65 и возвышает (*mḡarbo*) от сана дьякона в сан священника.

Архидиакон провозглашает :

Такой-то, священник святого алтаря и Божьей Матери Марии, апостольского града Антиохии и всей его округи. (Здесь вариант для рукоположений священников, которые не будут напрямую под юрисдикцией патриарха, но епископа).

Архидиакон заканчивает провозглашение, держась у ступеней алтаря и говорит :

Под ответственность того, кто его предложил. Итак помолимся, чтобы пришла на него благодать и излияние Святого Духа. Воскликнем и трижды скажем Кирие элейсон, Кирие элейсон, Кирие элейсон.

Очевидно, рубрики, прикрепленные понтификалом Шарфет - и которые не являются его изобретением - к этому *koruzûto*, способны показать нам его в свете, весьма отличном от того, как нам его представляют Vat, Syr. 51 и другие рукописи.

Любая формула должна иметь существительное, глагол и дополнение : тот, кто составляет действие, того, кто ему подвергается и изложение самого действия. В формуле, которая нас занимает, архидиакон вначале провозглашает тему : «Благодать нашего Господа Иисуса Христа, Который...» Затем он передает дополнение: «Сей присутствующий, кто склонил со страхом... »

Именно епископ произносит сущностную часть формулировки, ту, что выражает действие « **призывает и возвышает из сана дьяконов в сан священников** ». И эта существенная часть, **епископ её провозглашает, возложив на голову посвящаемого правую руку** избранник же стоит на коленях у алтаря, у подножия патриарха.

Ссылка на то, что делается в рукоположении дьяконов и священников, не является единственным указанием. Контекст молитв нам предоставляет другое.

⁴⁷ 64 Pp. 125, 126. 65 H°y d°qoryo. Переводим : « так, кто », как все другие переводчики Мы еще к этому вернемся ⁶⁶ Litt. : Au péril de, Bqindûnos,

Величественная эпиклеза следует тотчас, и действительно нужно, чтобы избранник был на коленях у подножия алтаря чтобы получить рукоположение.

Понтификал Церкви-сестры, Маронитской, предоставил другой пример. Читаем там действительно :

« *Епископ [посвящающий] ему (i.e. избранному епископу), повелевает становиться на колени; он ему возлагает руку на голову и говорит: « Божественная благодать, дар Нашего Господа »*⁴⁸ ⁶⁷ и т.д..

Мы не думаем, что надо распространяться в детали, поскольку **сирийцы, католики или православные больше не рассматривают эту формулировку как посвятельную.**

Что они считали её таковой прежде ⁶⁸, это точно. Возможно, они не выразили это с той ясностью и точностью, столь дорогой западным теологам. У них обычно мало склонности указывать точный момент излияния сакраментальной благодати в таинстве. Но, в данном случае, формула сама предоставляет ценное указание.

Чтобы это указание появилось во всей своей ясности, давайте не будем брать формулу посвящения во епископы, очень простую в былые времена - и оставшуюся еще сегодня в первоначальной простоте, - но формулу рукоположения священников и других клириков.

В посвящении во епископы, структура формулы нормальна и не представляет никакой трудности :

«Божественная благодать, которая вылечивает то, что немощно, восполняет в том, что испытывает нехватку и заботится о Церквях (*тема*) призывает и повышает (*глаголы*) священника, любящего Бога *Такого-то*, здесь присутствующего в епископский сан города *Такого*, благословенной колыбели » (*дополнение*).

То, что следует, так это – призывание за нового епископа.

В рукоположении священников и других клириков, фраза усложнена, так как, тема со всеми своими относящимися следует за дополнением, которое следуют в свою очередь за глаголом.

Провозглашение приходит в последнюю очередь. Давайте отметим это деление в формуле рукоположения священников, такой как она оказывается в понтификале 1172, в Vaticano Syriaco 51⁶⁹, и во всех других манускриптах.

Благодать нашего Господа Иисуса Христа, Который в любое время восполняет наши недостатки, Воля Бога Отца и Крепость Святого Духа (*тема*);

затем приходит дополнение, введенное предлогом *lamed*, которое управляет дополнениями.

«Сей присутствующий, кто склонил со страхом, страхом и истинной верой выю своей души перед святым алтарем ; который, глазами духа смотрит на Тебя, живущего в высях, и уповает на Твой небесный дар» ;

⁴⁸ ⁶⁷ DENZINGER, *op. cit.* II, p. 194. ⁶⁸ Тот факт что это призываени встречается во всех восточных обрядах служит тому достаточным доказательством. Cf. l'article de Dom BOTTE, *L'Orient Syrien*, II, pp. 286-296. ⁶⁹ F° 76r°

следует глагол, без того чтобы этому глаголу предшествовало какое-то личное местоимение, местоимение, которое находится во всех латинских и французских переводах : «**возвышает от сана дьякона в сан священника**».

Фраза полна ; смысл также ; затем может быть только провозглашение превращения, осуществленного божественной харизмой : дьякон *стал* священником.

Архидьякон, (или прежде посвящающий епископ) провозглашает :

«Такой-то, священник святого алтаря и такого-то града ⁴⁹₇₃, и под ответственность того, кто его предложил. Помолимся все и т.д...

Мы не знаем о примере, чтобы был провозглашен священником кто-то, кто еще не получил священническое рукоположение. Следовательно, оно получено посредством этой формулировки, сопровождаемой рукоположением.

Важнее для нас знать, с помощью кого, или по крайней мере к какой *dame*, эта формулировка, названная всеми сирийскими рукописями «*Korûzûto*», т.е. «**провозглашение**», и порученная архидиакону, была разделена, как в понтификале 1953 г, на возгласия посвящающего епископа и архидиакона.

Чтобы дать ответ, надо было бы справиться по всем рукописям понтификала, существующего во всем мире. К несчастью, мы могли обращаться только к Bibl. Apost. Vatic и к В. N. из Парижа. Каким бы странным это ни смогло казаться, Британский музей, столь богатый в общем, не обладает ни одной рукописью сирийского понтификала.

Итак, наиболее недавняя из всех проверенных рукописей снова датируется XVI-ым веком, и формула "**божественная благодать**" там провозглашается архидиаконом.

Мы знаем к тому же, что эта формула была еще архидиаконским провозглашением, в XVII-ом веке. У нас есть косвенное доказательство в переводе некоторых молитв сирийских рукоположений, совершенном Жаном Морен.

Три рукописи служили базой для перевода Жана Морен :

1 ° резюме ритуала рукоположений, посланное с Востока в Конгрегацию Распространения веры, и о дате которой мы не знаем.

2 ° и 3 ° две рукописи, привезенные из Гоа во Францию, дату которых Морен не дает, но которые он описывает как имеющие дефекты и многочисленные пробелы.

Именно пользуясь этими тремя рукописями он смог восстановить молитвы, которые он перевел. Формулировка "**божественная благодать**" там представлена архидиаконским провозглашением. ⁵⁰

⁴⁹ Оба члена предложения « и сила Святого Духа » и « сей присутствующий, со страхом и » опущены Borg. Syr. 57, не потому, чтобы шла речь об изменении в тексте, но, кажется по простому недосмотру писаря, Мара Атэнэзайоса Сафара. Эти слова действительно занимают целую строчку в Vat. syr. 51, и писарь перешел на третью строчку, не замечая, что он перепрыгнул строчку.

⁷¹ Borg. Syr. : духовным взором.

⁷² В Vat. Syr. 51 читаем только "Mqarbo"; но на полях, добавленный другой рукой: " h°y d°qoryo ", « та, кто призывает », или « именно она призывает ».

⁷³ В Vat. Syr. 51, слова « святой Церкви *Такого то* региона » зачеркнуты чертой и заменены на полях другой рукой, не Мара Атэнэзайоса Сафара, следующим вариантом: « и божественной, чистой Церкви епархии Божьей Матери Марии, двенадцати святых апостолов, сорока известных Мучеников, Мара, *Такого-то*, которые являются в месте *Таким-то*, под юрисдикцией апостольского Места Антиохии в Сирии, любящий Бога и любимый Им [Богом] ».

Обе рукописи из Индии могли только принадлежать Яковитским епископам Малабара, будь они коренными жителями или пришедшими с Востока.

Вспомним, что внедрение яковитской церкви в Индии началось где-то в 1665 г. Это нам дает приблизительную дату, когда копировались эти рукописи, то есть самое раннее середина XVII ° века.

Мы можем следовательно расположить приблизительно деление формулировки: между серединой XVII-ого века и новым временем ; но ничто нам не разрешает приписывать отцовство сирийским литургистам, которым Кардинал Тапуни доверил издание понтификала 1952 г.. Когда мы сами получили диаконское и священническое рукоположения, более тридцати лет до издания понтификала Шарфет, деление формулировки на разделы было уже в обиходе долгие годы, и никто его не принимал за нововведение.

Если не знаем ни автора этого превращения, ни эпоху, в которой оно произошло, можно ли узнать по крайней мере его причины?

Возможно полагать, что "**литургисты**" среди сирийских Отцов, рассмотрев эту формулировку и осознав, что она могла прежде представлять в обряде рукоположения, сочли, что было хорошо бы восстановить, не отменяя тем не менее посвятельную эпиклезу, её первоначальную цель, т.е. сообщение сакраментальной харизмы.

Однако это не тот случай, тем более, что изменение произошло в XVII-ом веке. Следы этого желания, этой заботы дошли бы до нас в рукописи сирийцев. Однако, ничего не было написано по этому вопросу. **К тому же, никто из сирийцев, ни католики ни православные, сегодня не придают этому провозглашению харизматической силы.**

В-третьих, понтификал, совсем как рукопись, призывает избранника, до призыва Святого Духа «*Haw mettasrah*», «*Том, кто на пути к посвящению*». В рубриках,

⁵⁰ Вопрос, какие рукописи Морен использовал для перевода. Их текст во многом отличается от Vat. Syr, 51, du Borg. Syr. 57, из Понтификала Шарфет, ms. Florentin в переводе Renaudot (cf. DENZINGER, op. cit. II pp. 84, 85) ; отличается и от la Bibliothèque Nationale de Paris (cf. Catalogue des manuscrits syriaques... de la Bibliothèque Nationale, Paris 1874, Ms N° 110, 9° et 10°, p. 68).

Вот перевод Морена того провозглашения, которым мы занимаемся : «Благодать нашего Господа Иисуса Христа, Который в любое время восполняет наши недостатки, Воля Бога Отца и Крепость Святого Духа, да будет на сих присутствующих здесь которые склонили со страхом, страхом и истинной верой выю своей души перед святым алтарем; глазами духа смотря на Тебя, живущего в высях, и уповая на Твой небесный дар; либо на том, кого призывает и возвышает от сана дьякона в сан священника».

(Cf DENZINGER, II, p. 72).

Слова вроде те же но смысл другой. «на сих присутствующих здесь» уже не дополнение к «призывает и возвышает», как в нормальной формуле.

Есть сходство с сирийской формулой : «Благодать нашего Господа Иисуса Христа, Который в любое время восполняет наши недостатки, Воля Бога Отца и Крепость Святого Духа, да будет на том, кто склонил со страхом, страхом и истинной верой выю своей души перед святым алтарем; глазами духа смотря на Тебя, живущего в высях, и уповая на Твой небесный дар; и призывает и возвышает от сана дьякона в сан священника» (Ibid. II, p. 12).

Смысл отличный от сирийского, но который может быть истолкован и в значении сирийского манускрипта ..

Откуда разница между переводом сирийской формулировки, совершенной Морен и всех других переводчиков, Рендот, Assémani, и т.д.. а также рукописи, которые перед нашими глазами? Нужно ли винить индийские, дефектные и неполные рукописи? Нужно ли приписать скорее эту разницу самому Морену? Мы склоняемся к этому последнему мнению. Морен не понял что "сей присутствующий" создает дополнение к «призывает и возвышает». Ему был нужен глагол, чтобы соединять то, что, ему казалось, было темой и то, что было дополнением; он выбрал «либо на», чтобы пытаться давать смысл переводу. Но ничто не оправдывает это добавление «либо на». сирийский не показывает нигде «' al ». "на", но только "1", так же как это требуют глаголы *qoryo* и *mqarbo* для своих дополнений.

которые незамедлительно предшествуют вызову, они его призывают : "**Haw d'ho mettasrah**". **«Tom, кто посвящен в этот момент»**. Наконец, тотчас же после вызов : **«Haw ettasrah» «том, кто был посвящен »**.

Причина, по нашему мнению, намного проще. Во всех обрядах, западных и восточных, понемногу образуются схемы, за которыми охотно следует большая часть литургических функций. Эти схемы, эти рамки, плавающие вначале ; затем становятся жестче ; они становятся точными, жесткими, и литургические функции, которые вдохновлялись ими, удаляются от них все меньше и меньше.

У Латинян, находим очень простую рамку благословений. Все начинаются с **«Adjutorium Nostrum... qui fecit... Dominus... Et cum spiritu.. »**. У западных сирийцев и у Маронитов, понемногу образовались две рамки, рамки мессы и службы; и в службе, особенно в часе Ramsa.

Некоторые церемонии, вначале очень простые, впоследствии значительно усложнились, и их развитие вдохновилось схемой мессы и за этим последовала рамка. Это ясно заметно, в обряде водосвятия, в ночь Епифании. Жак д' Эде (f 708) - свидетель, что это подтверждение делалось только чтением четырех молитв. Сегодня, ритуал очень длинный и который является репликой совершения мессы ; все там есть : и Кredo, и рукоположение, и "**освящение**", и возвышение, Отче наш и т.д...

Другие обряды, или скажем скорее: *большая часть* других обрядов, последовала в соответствующем развитии, схема одного из больших уставных часов молитвы. Saffro, но главным образом Ramsa. Иллюстрация будет на следующих страницах.

По нашему мнению заботой "**преобразователей**" было войти в уже существующую рамку, и они разделили формулировку "**божественную Благодать**" на условленные разделы взаимно производимые архидьяконом и посвящающим епископом. Действительно, во всех обрядах рукоположения сирийской Церкви Антиохии, а также Маронитской, после торжественной молитвы призывания Святого Духа, **второго провозглашения, которое мы назовем «провозглашение инвеститур»** ; и это последнее провозглашение **очень древнее**. Если мы не можем определить его происхождения, за неимением документов, мы знаем по крайней мере, что **оно было в употреблении в XII-ом веке**, так как оно оказывается в Vat Syr. 51, 1172 г.. Мимоходом отметим, что эта рукопись часто ссылается на литургические реформы, сделанные Яковом из Эдессы. Было ли введено Яковом второе провозглашение,? Вопрос остается неустановленным. Что бы там ни было, мы должны констатировать, что в противоположность большому количеству других текстов, **это второе, korûzûto**, не подверглось никакому чувствительному изменению с XII ° века. Такой, которую дает Vat. Syr. 51, она дошла до нас, очевидно *mutatis mutandis*, и такой ее дают все рукописи, к которым мы смогли обратиться. Вот с рубриками :

Епископ поворачивается к тому, кто был посвящен и епископы забирают [книгу] евангелия и его удаляют от него. Патриарх возлагает на него правую руку говоря :

*Облачен (**ettasrah**) во святой Церкви Бога.*

Епископы отвечают :

N.. N.. епископ (или митрополит) для святой Церкви города N, благословенная колыбель.

Патриарх повторяет провозглашение :⁵¹

⁵¹ Сирийский епископ носит всегда два имени, своё, (то, что он носил до посвящения, или то, как его называет патриарх в течение провозглашения " божественная благодать ") и, как

N.. N.. епископ (или митрополит) для святой Церкви православных, который происходит быть назначенным.

Епископы: Благословите Господа. (*Barekmor*).

Патриарх образует большим пальцем крестное знамение на лбу того, кто был посвящен, говоря: От имени Отца + Amîn; и Сына + Amîn; и живого и Святого Духа + Amîn.

Это провозглашение инвеституры и то, что начинается с "**божественной благодати**", окружают трогательная посвятельная эпиклезу и жесты, которые её сопровождают.

На такой торжественной церемонии как священническое рукоположение или главным образом коронование епископа, сирийцы очень чувствительны к величеству церемониала, к размаху жестов, к напыщенности молитв. Провозглашение инвеституры конечно не испытывает нехватку в торжестве. Естественно сообщить торжественность провозглашению "**божественная Благодать**" в наиболее величественный момент обряда посвящения? Оно было разделено на разделы, как было разделено на разделы провозглашение инвеституры, и епископ взял на себя сообщать сам, при рукоположении, о повышении кандидата на высший сан, сообщаемый ему в иерархии святой Церкви.

Скажем еще несколько слов. Заметим, что в Vat. Syr. 51 нет личного местоимения перед глаголом «**возвышает**»; как в короткой формулировке посвящения епископов, так и в длинной, формуле рукоположений. Очевидно, все те, кто пользовались понтификалом, очень хорошо понимали, что существительным к этому глаголу было "**божественная благодать**", или «**благодать Наша - Господь Иисус Христос**» как бы удаленно от глагола ни было существительное, и несмотря на присутствие дополнения, которое помещаться неудачно (только в длинной формулировке рукоположений) между глаголом и существительным.

Короткая формула, не представляющая никакой трудности, осталась такой же; но длинная формулировка, казалось, нуждалась в напоминании существительного. Поставили перед глаголом «**hoy d°**». Итак, «**hoy d°**», согласно всем грамматикам, и всем словарям, это относительное местоимение: «**та, кто**», и, как таковое, оно лишает смысла формулировку оставляя её из одних неполных предложений, без какого-либо глагола главного предложения. Между тем, (как нас убеждают), в некоторых трудах это «**hoy d°**» находится в смысле поддержанного личного местоимения, и оно означает таким образом, не только «**она** "или" **эта**», но «**именно она**» **призывает и возвышает**.

Мы признаем с нашей стороны, что всегда встречали «**h°y d°**» только в относительном смысле. Сановитые сирийцы нам заявили, что они также знают только об относительном смысле. Несмотря на это, мы в подражании нашим предшественникам и перевели «**h°y d°**» как «**та, кто**» или "**эта**"⁵² 76.

правило, патрона епархии, в которой он призван управлять. Большей частью нет никакой связи между святым покровителем и населенным пунктом, где оказывается епархия. У католических сирийцев, например, архиепископ Алеппо будет всегда называться, Дионисий; Дамаска - Клементий; Багдада- Афанасий; Мусула - Кирилл, и т.д.. Что касается патриарха, католика или православного, он всегда носит перед своим именем, имя святого покровителя сирийской Церкви, Игнатия Антиохийского, чьим преемником он является.

⁵² В сирийской записи, "Н°у" и "Ну" отличаются только точкой, помещенной выше первого из этих двух слов, и ниже второго. Легко спутать, главным образом в рукописях, которые изобилуют точками, выше и ниже строчки, и особенно еще (и это - случай для древних

Это добавление местоимения, как и глагола "**призывает**", которого нет в Vat. Syr. 51, было сделано на полях рукою, кажется Мара Атэнзайоса Сафара. В Borg. Syr. 57, оно включена в сам текст. Следовательно оно относится к довольно древней эпохе.

Само собой разумеется, что это местоимение, каким бы поддержанным и напыщенным ни было, не имело бы никакого значения, если бы оно не относилось к имени, которое ему предшествует, в данном случае "**божественная благодать**".

Что нас удивило, и главным образом разочаровало, то, что понтификал Charfet его использует без какой-либо ссылки на какое-то имя, при посвящении хорепископа.

Судите сами :

Епископ: Мир Вам всем!

Приверженцы: И со духом твоим.

Епископ поворачивается к тому, кого посвящают (mettasrah); он возлагает правую руку ему на голову и говорит :

Именно она призывает и возвышает (hou d°qoryo w°-mqarbo) из сана священников до сана хорепископа.

Архидьякон: Такой то хорепископ и т.д..

Если возьмем древние рукописи, там нет ни этой фразы, ни провозглашения инвеституры, которое следует за призыванием Святого Духа.

И так как мы упомянули провозглашение инвеституры, давайте остановимся и найдем её значение.

Можем спросить, что заставляет делать это провозглашение с рукоположением и означением, **когда было уже первое провозглашение, и одна эпиклеза с торжественным возложением рук ?.**

Нам кажется, что надо отличить, в каждом из санов, два результата различной природы: sacramентальный результат и правовой эффект.

Первый, хиротония собственно говоря, была получена избранником, когда посвящающий епископ возложил на него руки и сказал "**божественная благодать**". Но было большое введение в эпиклезу, сопровождаемое также рукоположением и "**помазанием**", намного внушительнее и выразительнее. Также, как это отмечает очень точно Дом Ботт, «*рукоположение, сделанное после прикосновения святых Тайн, казалось выразительнее и более эффективным чем то, что делалась с индикативной формулировкой*⁷⁷». Эта указательная формула («**божественная благодать**») была оставлена архидьякону, а епископ оставил себе эпиклезу и рукоположение. Этим рукоположением и призыванием Святому Духу хиротония собственно говоря закончена.

Но рукоположение или посвящение, сообщая кандидатам sacramентальную благодать, возводя их от сана к высшему сану, **не сообщает им тем не менее особенной ответственности,** которую они должны взять на себя в Церкви Бога.

Sacramентальный аспект рукоположения или подтверждения был осуществлен, но не его юридический аспект. И именно этот правовой эффект осуществляется вторым провозглашением : Епископу, священнику, дьякону, **самому патриарху,**

рукописей) когда гласные выражаются одним верхним знаком, согласно несторийской записи,. II возможно, что писарь прочитает, в рукописи, которую он копировал, " Ноу « вместо " Ну «. Другой писарь, знающий, что «hou» должен управляться *dolat*, добавил бы этот *dolat* перед глаголом, *qoryo*; и таким образом, личное местоимение превратилось бы в относительное. Что бы там ни было, мы сожалеем, что понтификал Шарфет не подумал о том, чтобы пресечь в корне любое смущение заменяя « hou » " на Ну « без *dolat*. Это последнее местоимение, личное "она", и указательное местоимение "эта"

сообщено посвящающим особенное служение, в определенном месте. Он наделен этим служением, и эта инвеститура провозглашена в присутствии Церкви.

Потому понтификал, который настаивает, а именно в эпиклитической молитве, на особенных атрибутах по каждому из санов церковной иерархии, **использует между тем в этом провозглашении то же слово "ettasrah" для каждой степени этой иерархии, от патриарха до иподьякона. Слово "ettasrah" не означает следовательно, по нашему мнению, «устроен» или «посвящен», но «наделен» новым служением. "Mettaserhonûto" - сообщать полномочия кому-то, ими его наделяя.**⁵³₇₈

Понятно, почему понтификал, **используя то же слово "ettasrah" для каждого сана, использует для обрядов рукоположения, которые сообщают сакраментальную благодать слово "syom' îdo", рукоположение ; а для других, "Mettaserhonûto".** Мы находим **"syom' îdo"** для епископов и митрополитов, священников и дьяконов; и **"Mettase-rhonûto"** **для патриарха**, (хореепископа и перидевта, по крайней мере в понтификале Шарфет), иподьякона, чтеца и псалмиста

Рукоположение

Мы сказали, что рукоположение, сделанное епископом, посвящающим во время эпиклитической молитвы было внушительнее, выразительнее чем два других типа рукоположения, с **"божественной благодатью"** и с провозглашением инвеституры.

Найдем, в переводе ритуала, рубрики, которые описывают это рукоположение. Они будут казаться разумеется герметичными для тех, кто не присутствует более одного раза на рукоположении или на епископском короновании в сирийском обряде. Наш сотрудник, Р. Бернар де Смет, пожелал, чтобы разъяснение было дано в этом введении, для того, чтобы сделать понятнее жесты, описанные устным переводом с текста рубрик. Мы охотно уступаем его желанию.

То, о чем рукописный понтификал не говорит, но о чем ясно выражается Шарфет, и что подтверждено некоторыми указаниями рукописей, так это то, в том, что все священство, каким бы оно ни было, сообщается в течение евхаристического жертвоприношения, и а именно: между **Sancta sanctis** и причастием целебранта. Vat.

⁵³ ⁷⁷ L'Orient Syrien, II, 3, (1957), p. 295.

⁷⁸ Трудно отыскать этимологию слова «ettasrah». Словарь J. Brun (издание 1895) дает слову " asrah « значительное количество значений вплоть до противопоставленные. Deformavit, corripit; emisit, obtulit; designavit, proposuit; protulit, уличает; edidit *scripta*; explicavit; constituit *negem*; ordinavit *clericos*, и т.д. ». Но среди различных смыслов, которые он дает нейтральному глаголу " Srah ", есть один, что привлекает внимание: «libere ivit ad pastum pecus », говорится о стаде «которое собирается пастись свободно». Нет ли некоторой аналогии между этим смыслом «srah» и ' «ettasrah» рукоположений? В большей части действительно, провозглашение, сообщив о церкви, о приходе или о епархии, новопосвященный их считает «колыбелью благословленной» *mar' îto mbarakto*. В течение рукоположения встречается очень много раз эта фраза: «пасти стадо ». Если есть аналогия, если " Ettasrah» происходит из этого «srah» - то, наше мнение получает подтверждение: «mettaserhonûto» выражает юридический акт поставления или облачения новой обязанностью.

Syr. 51 довольствуется указанием того, что новый епископ должен получить евхаристию, тотчас же после своего посвящения; затем он продолжит мессу, там, где его прервал посвящающий.

Следовательно, после ***Sancta sanctis***, celebrant покрывает священные сосуды и идет на кафедру председательствовать на первой части обряда посвящения. Во время рукоположения, он снова на алтаре и открывает чашу и патену.

Он простирает руки выше патены и трогает ладонями на короткий момент святыне дары. Затем он поднимает их и делает дорогое сирийцам движение, которое имитирует порхание голубя, символ излияния Святого Духа. Трижды он всплескивает таким образом руками, их повышая и их снижая; и на третий раз, снова прикасается к святым дарам, затем соединяет ладони, как будто для того, чтобы собрать и задержать между своими ладонями харизматическую силу, почерпнутую в Евхаристии.

Эти соединенные руки, он пронесит и открывает над чашей, символизируя соединение силы, почерпнутой с патены с той, что пребывает в чаше. Трижды он всплескивает таким образом руками выше чаши, как он делал над патеной, имитируя порхание голубя; затем он их тщательно соединяет как делал, когда он собирал харизматическую харизматическую силу, почерпнутую в Евхаристии, и их переносит на патену. Он снова делает эти те же жесты второй раз, затем третий раз по очереди над патеной и над чашей.

Когда, в третий раз, он соединил руки, епископы - помощники приближаются к нему и ему покрывают руки и края собственного облачения, которое они отгибают одно за другим. Патриарх тогда поворачивается к епископу - избраннику на коленях на ступенях алтаря, возлагает свои две ладони на голову избранника и "***помазывает***" его.

Два епископа берут, тем временем, книгу святых Евангелий и ее держат открытой над головой избранника и руками посвящающего; надо всем помещаются две флабеллы.

После короткого перерыва, патриарх поднимает свои руки и их три раза опускает их на голову избранника, делая то же движение порхания голубя. Руки обоих епископов, которые держат книгу евангелий, следуют за руками патриарха в своем восходящем и нисходящем движении и, над священным писанием, флабеллы изображающие серафимов волнуются, заставляя радостно звенеть многочисленные бубенчики, которыми их нагружают. Затем движение останавливается; патриарх возлагает свою правую руку на голову избранника; и патриарх, медленно, отчетливо, читает большую молитву эпиклезы^{54 79}, правая рука его лежит на голове избранника, а левой рукой помазывает его лицо, шею, грудь, как будто для того, чтобы целиком посвятить его Богу, хотя никакая часть человека не избегает излияния божественной благодати. Понтификал уточняет, что патриарх читает эту молитву с ***«глазами, полными слез»***. Он не преувеличивает! Все эти жесты, которые предшествовали призыванию Святого Духа и его подготовили, в состоянии растрогать наиболее закаленные сердца и очень часто глаза помощников льют слезы.

Деление обряда посвящения во епископы

В первой части, которое предшествует служению мессы, патриарх информирует избранника, что Святой Дух выбрал его для епископского сана и он получает его

^{54 79} A la consécration du patriarche, ce sont tous les évêques présents qui récitent :

При поставлении патриарха призываени Святого Духа читается вполголоса всеми присутствующими епископами

согласие. Это первая часть запечатлено большой простотой, простотой, которая не испытывает недостатка в величии. Не думаем, что надо об этом говорить в переводе. Собственно обряд посвящения проходит в течение мессы, между **Sancta sanctis** и причастием патриарха или посвящающего епископа.

Он разделяется на две части, как и все епископские обряды, рукоположения, освящения мирра, и даже обряды крещения, брака и т.д..

Эти две части, названные "службами", и ясно различные одна из другого, следуют за обычной схемой одного из главных уставных часов молитвы, и за схемой Вечерни (**ramso**) воскресенья и праздничных дней. Эта схема – следующая :

1. : Славословие и вводная молитва
2. : псалом 51, за которым следуют его **ényoné** (древние песни);
3. : второй псалом, и древние песни;
4. : **Proeïmion** и **sedro**, между которыми вставляется, во время Вечерен, молитва;
5. : **qûbolo**, или **qolo** (пение) составленный из четырех строф, и который предшествует **etro**;
6. : **etro**;
7. : **qolo**;
8. : **bo' ûto**;
9. : чтение евангелической перикопы;
- 10.: **korû-zûto**, дьяконское провозглашение.

В первой "**службе**" посвящения епископов, мы обнаруживаем почти все эти элементы и в том самом порядке, который они занимают в **Ramso** :

1. : Славословие и вводная молитва;
2. : псалом, с антифоном (нет псала 51); он следует за молитвой;
3. : второй псалом, с антифоном, затем другая молитва. Здесь добавляется элемент, которого не было в **ramso** : третий псалом с антифоном, и молитва;
4. : **proeïmion** и **sedro**, между которыми не читаем молитв, эта, уже петая месса, между **proeïmion** и **sedro** большого Входа;
5. : **qûbolo**;
6. : **etro**. Начиная отсюда, эта первая служба удаляется от нормальной схемы **ramso**; вместо **qôlo** (7) и **bo' ûto** (8), имеем;
7. : чтение Деяний Апостолов;
8. : чтение послания св. Ап. Павла;
9. : евангелическая перикопы ;
- 10.: **korûzûto**, дьяконское провозглашение, которое заканчивает **ramso**, заменена провозглашением православной веры, никео-Константинопольским, символом и читаемо духовенством и всеми верными. Это, по крайней мере, в понтификале Шарфет ; рукописи не упоминают какое-либо чтение **Кредо**.

Мы думаем, что это чтение относительно недавнего происхождения в этом ритуале ; оно дублирует более пространное и детальное кредо, что должен собственноручно написать избранный епископ и что он должен громко прочитать перед патриархом и всей аудиторией.

Вторая "**служба**" посвящения следует, также, но только в своем начале, схеме в час **ramso**, затем, когда приходит момент посвящения, она от неё удаляется и ощущимо :

1. Славословие и вводная молитва;
2. псалом 51, с антифоном;
3. **Proeïmion** и **sedro**;

4. псалом 150 с антифоном, и молитва.

Точный момент посвящения состоит из следующих элементов :

1. Приветствие вслед за тайной молитвой затем экфонетика ;
2. Новое приветствие, вслед за провозглашением "**божественная благодать**" ;
3. Молтва тайная затем экфонетика предшествует большому призываению Святого Духа;
4. большая эпиклеза, тайная затем экфонетика, в течение которой патриарх, собравший на святой евхаристии харизматическую благодать, передает ее избраннику и облачает его в неё ;
5. Третье приветствие, вслед за mettas°honûto. провозглашением, которое помещает нового епископа в его должность. Оно сопровождается рукоположением и помазанием;
6. Новый епископ покрытый знаками своего достоинства, **masnaphto** (митра), облачение и омофор;
7. Пение евангелия **Доброго Пастыря**;
8. Литания дьяконская поется епископом;
9. Молитва действия благодатей;
10. Передача пастырского посоха новому епископу;
11. Поручения патриарха низким гласом новому епископу;
12. Молитва патриарха за нового епископа; последний **korûzûto** и поцелуй мира.

Если развитие этих двух служб следует, с большей или меньшей верностью, за обычной схемой Ramsô, интересно отметить, что, под различным углом, эти две службы также представляют некоторую аналогию с обеими частями мессы. Мы очевидно не говорим об обеих подготовительных службах в первой части, в течение которой делается приготовление даров и курение фимиама.

Относительно недавние, так как они начали образовываться к XIII-ому или XIV-ому веку, эти части не могут служить сравнением с намного более древним обрядом, который используется постоянно с XII-ого века. Обе части мессы, о которых мы хотим сказать : месса новообращенных и месса верных.

В сирийской литургии, месса новообращенных не содержит никакого намека на евхаристическую жертву, которая за ней следует. Она производит впечатление, что ничего больше не будет. Это нормально; эта часть синтакса делалась в нефе, на амвоне, в среде новообращенных и верных. Дисциплина тайны требовала, чтобы все то, что касалось евхаристии, должно было остаться скрытым от оглашенных до их приобщения.

На первой службе причастия, если исключается **sedro** и **etro**, никакого упоминания избранника ; никто не обращается к божественной благодати. И между тем ничто из того, что говорится или поется, не чуждо его посвящению; все готовит об этом, но издавна, как Ветхий Завет есть приготовление Нового. Действительно, тема большей части пения и молитвы вращается вокруг выбора Богом избранников в Ветхом завете, и благодатей, которыми Он их одарил ; Бога просят действовать так же в отношении всей аудитории, для всего верного народа обобщенно.

Первая служба посвящения заканчивается *credo*, совсем как *кредо* заканчивает часть преанафорическую мессы. Мы не будем распространяться на этот счет, так как верим что чтение символа – плод недавнего введения в обряде рукоположений.

На мессе верных, именно на второй службе обряда посвящения имеет место посвятельная эпиклеза, которую окружают два провозглашения.

Посвятельная эпиклеза, сказали мы?

Пусть наши братья православные сирийцы и не хотят использовать это понятие, которые им неизвестно и заимствовано из схоластической теологии, в понятиях материи и формы.

Для наших братьев сирийцев, нет посвятельной формулировки; для каждого преподания таинства и посвящения в сан есть вторичные элементы **и существенные элементы. Если единственный из этих последних отсутствует, таинство или посвящение в сан недействительно.**

Отец Бернар де Смет попросил нас объяснить некоторые слова сирийского литургического словаря. Мы думаем, что читатели *Сирийского Востока* уже достаточно приучены к этим словам. Между тем мы дадим, в одной заметке короткое объяснение каждого из необычных слов, по мере того как они предстанут в последующем переводе. Все эти слова уже были изучены на страницах этого журнала. Мы приглашаем читателей рассмотреть то, что об этом сказано, а именно в следующих статьях: А. RAES *Две составляющие сирийского богослужения*, I, 1, 1956, pp. 66-75; Г. Кури-Саркис, *"Propria" сирийской Мессы*, I, pp. 445-461; и особенно в J. PUYADE, *Внутренний состав сирийского богослужения*, III: 1, pp. 27-62.

Г. Кури-Саркис.

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

V : Vaticano Syriaco 51, (1172).

B : Borgiano Syriaco 57, (1668).

BN : Bibliothèque Nationale n° 110 (XV^e в.) ; 112 (1239) ; 113 (до 1579) ; 114 (XV^e в.).